

吳下方言考序

韻書始於周顛沈約論者謂吳音不可以概天下然上自卿雲元首之歌下逮漢魏晉宋間諸篇什案之韻書而未嘗不合蓋古人各以方音為韻書後人即以前人之篇什為案而以近代之方音為韻協之以韻通之以叶韻亦方音叶亦方音也北音無入且秦晉間發聲無上元明以降閉音盡亡是中原之韻反不若吳音之具四聲又沅字母起於華嚴等韻定於神珙方外之音儒者且受其範圍而可斤吳音為不

足用乎吳在商周間為荆蠻之地自春秋時有季札之德讓子游之文學遂為文物之邦沿至典午南渡衣冠萃止迄於今而文章科第甲天下必欲驅天下從吳音固不足以服中原人士之心若夫以吳音證之經史諸家以參其離合此亦吾輩稽古審音者之責也自揚子有方言宋有常談之釋近獨吾鄉趙豹三湯述亭諸公繼之是皆就常談而釋之獨胡子繩崖盡取古來四部之藏證諸吳音初讀駭其奇闕細案之而更服其諦當覺吾吳不可無此解古人尤樂

得有是解則是書遂為天下古今所不可少之書吾嘗謂人生五官之用皆出於人獨聲音之發則本於天經聲而緯韻聲分七音韻分四等此皆衝口而出自然而合是謂天籟等凡四順而引之必歸於喻音凡七逆而激之必變為影凡四字之複一三奇同而母無一定二四偶同而母必歸來吳音二字之複其助字必歸心此皆自孩童墮地以迨垂老沒寧自通都大邑以及殊方遐俗靡不皆同是方天籟也以六書分音等必注釋而其義始見必音切其而音始定

此則以人工而協天籟也或文同而義異或文異而義同或義同而音同或義異而音異皆無足怪惟文同義同而音異斯則方音為之也今繩崖為之注釋其義音切其音習見以為無文者有文無義者有義且使古來四部之藏皆為吾吳咳唾之所及而吾吳街談里諺盡為風華典雅之音是非所謂人工而協天籟者歟余為之撫掌稱快因急勸付之剞劂非徒籍是以彰吳音之黯與古合也將好學深思之士使師繩崖之意凡所讀書及所聞街談里諺一字一句

皆援古證今必求其意義之所在則繩崖之為功於後學者大矣顧或者疑其穿鑿則繩崖固所不屑辭又或驚其閎博則猶淺之乎視繩崖也抑又有為繩崖進一解者繩崖汲古好學惟於宋元以後之書為少所採夫音以方異亦隨時而變今詎宋元以後尤近則夫宋元以後之書倘更有可採者乎敢以質之繩崖

乾隆二十五年歲次庚辰仲春同學弟錢人麟拜序

余輯吳下方言考幾三十年矣庚辰歲攜質之同鄉
錢鑄庵先生鑄庵擊節歎賞遂為余序其首鑄庵名
人麟少司寇稼軒先生之父也自幼好學迨易筭未
嘗釋手今鑄庵下世已十稔矣余恐一旦朝露有辜
鑄庵期望之意故識其端而梓之時

乾隆四十八年八月上浣武進胡文英繩崖氏識

CENTRAL

國家圖書館

ROC

LIBRARY

NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

吳下方言考凡例

一 方言之訓本於爾雅有數十字而訓一義者方音為之也子雲創之張揖廣之第字多古奧問奇者罕謬訛百出因陋就簡之士往往從俗而不稽古遂使周秦古籍茫不可解日遷就改竄於俗人之手是可懼也後世有志稽古者行遠自邇曷先於古人平易近人處參之

一 揚子懷鉛提槧以詢郡國蓋合九州之音以成一家言余吳人也習於吳音故但註吳音其燕

齊楚粵間有以互相證明者亦一併埒入

一字學以說文為宗玉篇佐之玉篇雖於六書有不合者而師承有目唐宋以下專行韻書總為作詩起見其罕用之或字棄而不錄余此書引據羣籍有宜用古字者概仍其舊大率以說文為宗蓋不敢淆六書之義也

一古人言語不尚文飾各率胸臆而述其諺言土音左史諸書就其本文曲折傳述故能傳神阿堵強解作某應作某遂使古人精意湮沒不傳

余此書多就其本字釋之不敢強解

一方言之作本緣人所未能通曉者釋之以開疑義至於人所共知者則不引入如易之虎視眈眈老子之天網恢恢荀子之井井有條後漢書儒林傳之開門受徒唐詩之在家千日好之類語本易明不敢添足以取譏評故概未載入

一字書愈久愈繁失如但民見淮南子使但吹竽使氏厭竅後世乃作蚤柳柳州又作蚤𪗇字見謝靈運列傳而白香山作笕字書復作涸五塹

之狀見管子而俗多用城字灌以灑水見淮南子而俗借用礬字人不考古而競用偽字偽者行則真者廢矣余之為方言考所以止後世之偽字也

一揚子方言旁及物類然子雲誤以蛤蚧為守宮陸機以車旁前牛舌王叔師張揖郭景純諸人愛博而不闕疑自誤誤人不知凡幾下此又何論矣余於鳥獸草木閒有論列未多彛入蓋言慎也

一字書每多失收之字如悞字在晉書瓢瓢字在韓昌黎集其餘說文廣雅玉篇齊民要術佛經諸書往往遺漏茲就流覽所及敘而錄之亦可為小學之一助

一音韻自周秦以來多用秦音江左諸人雜用吳音樊然淆亂強加以叶之名而不知土音本相通也山陝人讀風如分江右粵東人讀雞如該蘇松人讀大如惰樂操土風有何足怪而拘攣之士爭辯不已殊可嗤也方言有不能用官韻

者則音讀如某字亦本馬鄭註經之法會心者應諒其不得已

一土音有數千里外不約而同者如北史李興業傳薩四十家而今江南之宜興讀三如薩紹興稱他為其蘇州語末帶哉字而聖經早已用之說文玉篇廣雅諸書亦多用南北土音君子之言信而有徵閉戶著書者未可以與於源本也

一古書有有音無義者有有義無音者有音義俱無者有音義俱存者余或用其義而不用其音

或用其音而不用其義要皆本以六書參之羣籍於字書韻書失收之字義有可通者概為檢入於字學不無小益

一此書卷帙稍增於揚子難於檢閱余因看書過苦心如廢井茲得友人揚六偶再姪孫燦殷為余就其聲之相近者以類相從若古聲類之意又分平上去入各為一門其韻數之少者即以類附於某韻之下檢核未周閱者諒之

一此書隨筆而登長者多至十句少者不過片言

非敢翦裁古人之書誠以本句文義既明則上
下文益加條暢此亦嘗鼎一臠之意好古者廣
搜線訂更當一目了然

一方言有一字而分數音數義者此或為轉註或
彼為假借蓋古人著書隨手用字在於用意不
拘拘於字也與其杜撰而用俗字不若用古人
成字尚為典雅茲隨其意而釋其音庶免鼠璞
之誤金銀之改矣

吳下方言考目錄

卷一

一東 二冬 卅

庸庸	征公	鎡	睽	棟	佻	松
從從	保松	駮	濛	濬	松	松
東籠	冬瓏	丁東	瞽	摠	松	
瀧凍	啣啣	從從	說	揖	弓	





三江
城陽

卷二

飽蓬蓬

整整

阿童

芄芄

籠銅

潼潼

伉

央塘環饒伉伉
彭觥浪浪
砵磅落棠

伉

鼓隴

饜饜

翰翰

眩眩

炯炯

抗祥鬻鬻
琅當湯湯
花黃

國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

勃

龍鐘

鴻洞

轟轟

腫朧

碇隆

汪砒砒
丁當將將
泐泐

吉

好童童

鴻龍

逢逢

粵峯

窟寵

盪羌顏
倬遑強強
泐泐
瑞瑞

胡盧 烏嚕 吹 培筆 忒忒 唬唬 侏儒 虜 補

臚 滋 鳴 翁 僂

四支 虞五 八微 齊六 坳魚 七 卷三 虞五 八微 齊六 坳魚 七

那 淘 齧 齧

膠 泊 洒 欽 愕 嚙 几 稿 世 戾 臚 洒 歎 拖 尿 几

達 濡 呼 嘻 劇

鏗 鏜 黃 堂

國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

萎 獵 泝 歛 忽 夥 匾 野 逋 脛 攏 泝 泝 瘡 忽 忽 頤 頤 野 逋

絕 治 刁 嘻 劇

淙 淙 頂 缸

艸 踈 澁 歐 倪 牴 啞 齧 銖 蘇 蘇 踈 拈 噦 劓 蘇 蘇 踈 踈 澁 澁 蛆 倪 倪 牴 嚙 嘲

蘇 睽 拈 噦 劓

水 汪 汪 骯 髒



葦攪
鉏鋤
雞蘇

被被
閃屍
死羸

誂擊
離奇
青之茲

躍躍
骯髒

九佳
坳六
麻四

呀
洛
孤
沙

晚
搓
挂
涯

屬
扒
猪
籽

肥
過
叔
竿

略
肥
肥

室
華

宗
遮

痺
顛

哈
噎

作
邪
周
遮

哇
哇
爬
沙

噴
牙
睚
眦

砒
八

糕
漿

絆
繚

荊
荊

芥
蒂

衙
衙

跏
跏

踣
踣

離
刺

須
捷

十一
真
二
八
文
九
十
二
青
十
蒸
十

倉

藟

嗽

听

國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

澗 澗 乘 乘 顛 貧 訶 瀨 嚼
洞 洞 振 門 沂 淪 乘 乘

橙 等 訾 鈷 顛 先 先 平 傾 殷 殷 溱 溱

振 肫 豚 鬲 髓 噉 噉 庇 庇 沉 沉 淫 淫

榛 牖 貧 軫 龜 哩 哩 怦 怦 溱 溱 温 暎

登 登 翰 較 黜 黜 海 東 青

研 磷 關 親 齟 齟 青 熒 熒

騰 騰 離 經 冷 森 森 清 清 冷 冷

叮 叮 穎 穎 殺 五 更

卷五

十三元 十三覃 一先 十四寒 十五鹽 十一咸 十四刪

躡 湛 擗

眇 疹 攢

看 釭 掬

齧 趨 淩



焯焯
懊懷

饒

膠

洮

旄

摻

刊

二簫
豪三肴
州四

蚺斗

連

涎

彎環

痰

扳

僂

誦誦

吽吽

膠呀
拗倒

驍

膠

樵

橋

攔

嗃

騫騫
騫騫

騫

蕩

槃散

組

擊

勳

趨趨

希肝

號號
髦毛

僂紹

雕

穠

杼

擊

嘮

挺綫

芾

蘭彈

儻儻

泛

媿

頭員

攢攢

跂嬌
滔滔

寒毛

鰲

狷

滔

抄

耀

月邊

蜓

挺

娛嬰

漫

彘

溷溷溷

湛湛



兒兒

直嶢嶢

卷六

五歌

佗

膈

蘇

娑拖

荷荷

麤槽

陶陶

飄蘭

唛

蹉

膜

拉擺

婆婆

科

躑

倭墮

攘攘

譚拏

科

類

喙喙

簸羅

摻差

阿呵

十一九

去

囚

猴

頰

愀

眈眈

蟻虬

漫頭駝

國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, ROC

兜

歐

尪

餿

瀏瀏

空頭

猴賸

兜

懋

緇

嘔

滌滌

字頭

邪揄

咬

聚

踏

字宴

狝呌

甌宴

秃鷲

顛頭
顛頭

十灰

儻

唉

揔

咳

颯

吐吐

颯颯
脩脩

台

擬

焜

蚰

駢

皚皚

髑髏

卷七

一董
二腫
三迴
四坳
二十

餅

骨董

三講
養
坳
二十
二

蚰

臧

佞傷

阿瘡瘡

國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

黨

龍從

攪

和

頓黨

颯颯

咳

怛

磴

誤

徵

磊

淳

纒

澹

颯

俚當

黝黝

噴

咳

竅

頤

誠

褌

穢

籠統

曠

儻儻

四紙麋八尾六語七

主 兎

祛 考

嘒 徵 徵

震 雨 意 語

九蟹一十賄二十
馬坵

乃 否

歇 眉 哈 擺

歌 眉 哈 擺

十一軫十
梗二十
吻二十
六寢十
坵三

嗎 擗

搆 抵

洵 燭

釘 鏗

茗 仃

十三阮十七
感早坵二

夾 寔

響 燬

遠 岐

麗 徒

犛 犛

芊 攏 姑

芊 攏 姑

齧 畚 投

齧 畚 投

闌 弄

闌 弄

魏 眯

護 嚕

差 一 米

誦 培 女

誦 培 女

佺 跽 欵 佺

佺 跽 欵 佺

攢 焮

攢 焮



國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

燼 言言

十八巧九皓七篠十

本 攘

饒 突

丁倒 剔剔

二十哥有二十五

擻 艾

科 訶

娣娣 虎口

邪許 斗藪

卷八

二十八琰二十九賺

丙 匣

縮 洪

饋 一睨

一送 二宋

鞏 嬰

衛莖 總詞

物 拘 獸倒

畱 畱

胛

膜

隋

儻儻

隱火

碩麼

吟

焱

瞞 睽

滄 眇

養

兇兇

鍾 鍾

國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

三絳二坵十三

介

榜

瀕

燿

諛

渤

四真
遇五未六
八霽六御七

刺

眇

厲世

威

奕

顧

增氣

澁布

卷九

十二震門十坵三

儻

旁

宗

肝

踢

滑蕩蕩

刺

人事

約制

捺

步

嚮

惡戲

諠諦

戇

析

曠

城

彊煌

刺

核事

滂

踰

勞利

惡戾

鑽地

搶

湯

硤

蕩

瀏亮

廊

刺刺

呼

泌

踰

力氣

戾戾

錢癖



關見	鑽	練	殿	駭	倪	十六諫 艷十七 霰二十 臨二十九	黠 闇	遭	綻	潭	旋	幕	十五翰 十八四 勘願 卅二	矜 矜	學	識	噴
	散	禳	擊	炎	覘		黠		蘸	穿	汗	攢			頤	煙	弒
	滄	鈿	甕	捺	噉		刺 探		譙	耨	涓	搯			杓	浣	噉
	練	銛	睽	殿	鹽		夬 炭		躡	驪	澆	孿		岑	渾	栴	

國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

十九效
十八號
十八號
十八號

哨

爆

擢

才

隕

澳

二十一箇

賀

十卦
九泰
二十
一福
一隊

偕

穀

差

蹀

呔

凌

焯

蓓

命

悛

橋

涓

裏

了鳥

潛

嘍

殼

柴

迨

嚇

囁

蠱

也

捎

杯

牢

親

解

躍

咎

夸

汰

閱

角

幾

連

也

撩

攏

盃

饒

啞

姐

趕

類

亂

慄

倨

卷十

二十四敬
二十七
五
坳
徑
二

眈

筵

二十六宥

羨

耐

一屋

澤

曠 砮 燒 瀟 歆 拈 擢 奧 噉

勗

傑
傑

偃

龔

蒯

蔘 砮 甌 漉 歆 斲 搗 媿 垆

國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

切

督
病

鈎

啣
溜

芻

略 确 盞 漉 翳 歡 拓 媿 垆

磬

緊
總

响

啣

讙 絡 罌 涿 沃 齧 擗 焯 先

招 啣 啞 恰 三覺 卷十一
七十藥 七洽 十一
陸軸 乳白 殺 鷓 一斛 彳亍 昔栗 滴石 獨漉 落度 鏃鏃

押 扱 啞 噓 刺 錄錄 碌 碌 碌 碌 渥 渥 日著 拍拍 刺促 百 糞

粹 擗 撥 坦 九 錐錐 趾 躄 膈 膊 確 石 博 暴 暴 指 搗 吳 落 趨 遂

擦 措 坵 咋 叢 齷 齷 陸 陸 角 觸 撲 軟 漉 漉 翳 禿 撲 朔 媾 黷 噬 屋 馥



四質
職十
坳三

紇梯紇榻
踏跂
砉驍
齧齧
潑刺
日脚
拔刺
吟呶

匄匄
蕩頌
絳確
嚼燭
枯幹

踢達
箕筭
雜嚼
滑汰
梨脚
拉雜
炙穀

匄匄
齧齧
懸荅
砉散
灼滑
煦煦

迨還
荅颯
确确
癩癩
柞鄂
押搗
嚮喜

嘈贊
一搭
丑荅
窳窳
眨疵
灼榻

颯颯
襲雜
礫礫
白淪
榆臘
撥刺
戛刺

噢嗶
瓢瓢
八荅
糲窳
瞎癩
洩榻



蠖託 搵掙 塞白 僻脫 碧欲 得蹇 喝

馱馱 漂漂 岌岌 冷猛 肢殞 敦懶 穿

架架 白淳 得得 勒帛 喜獨 岑撼 突

聽賢 拈隔 嗑嗑 顛盒 坎掇 壘

龕元 七曷 十五物 合十一 堦一 陌 唇刺 陌

骨直 紮紮 休快 斟

稠直 則則 恍喏

蟄蟄 叱叱 赫啞

頡實 啞啞 捌捌



國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

八點六月十四日
緝十二錫九
葉九
增

齒 跌 滌 換 捕 辭 塢 壺

勃 宰 屹 萃 殄 磔 激 激 籍 籍 餉 結

刺 擊 彌 伐 適 威 閑 憊 宰

惻 力 戍 律 浙 瀝 暝 歷 色 色

國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

刺 刺 闌 越 梨 戕 屹 真 紺

刃 鐵 捷 獵 滴 瀝 磧 歷 職 職

勃 宰 颯 衰 檄 捷 復 屨 哂

吃 吃 抹 漆 浙 浙 禿 揭 錫 錫

吳下方言考卷一

平韻一東

二

冬

武進胡文英繩崖甫輯

倝

倝音

揚子方言隴右人名嬾曰倝案倝為人作事不用力也吳中謂作事不用力曰倝所作之物甚平常

亦曰倝

倝

倝音

呂覽姑倝知之曰為我婦而有外心不可畜倝



國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

翁也吳中新婦稱翁曰阿翁亦曰公公
中音

許氏說文帔也案帔用成幅布縫如囊無兩袴
取蔽前後大如犢鼻直如煙衝是也吳中謂不穿
袴曰一口帔

弓

淮南子說林訓蓋非弓不能蔽日案弓隆起謂如
弓也吳中凡物之中央高起者俱謂之弓

徠
東音

廣韻徠行貌案吳諺形急行曰町
丁音徠

搯
春音

左傳富父終錫以戈搯其喉殺之案搯撞也吳中
謂撞物曰撞

搯
充音

揚子方言楚南凡相推搏曰搯或曰搯案搯自下
擊上也吳中以拳人擊人頤曰搯牙管

搯
春音

說文搯推搯也案搯直拳而搯也吳諺謂直擊為

眇音
葱

蔡邕青衣賦眇昕將曙案眇將曙色也吳中謂將曙曰眇天亮

濛

許氏說文濛濛雨也或作蒙蒙案為微雨者猶物之蒙幼未大也吳中稱小雨為蒙蒙

眇音
松

王延壽三孫賦眇眇音宛眇以眇音賜音案眇視

也眇目深貌眇眇眇愁苦近視之貌眇轉睛求物也眇揚其目而視也眇既眇眇則不視可矣而又眇眇則狀醜戾之至矣吳中謂蹙眼而視者曰眇眇粵東謂視為眇

說
兗音

左傳曹人說懼因其說也而攻之案說畏之甚也今吳諺謂極畏曰怕得說怕字說文作澹泊之泊玉篇作懼義相沿已久也

兗音
充

CENTRAL

國立中央圖書館

ROC

NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN R.O.C.

馬季長長笛賦鋤碣墮隊案鋤以木通竹去其節也吳中謂擊薄物而使穿曰鋤

駮

音松聳送
三音義同

公羊傳定八年臨南駮馬而由乎孟氏案驟疾馳聲貌吳中謂疾馳為駮

丁東

溫飛卿織錦詞丁東細編侵瓊瑟案丁東水滴聲今諺謂水滴聲曰丁東

從從

音松

漢郊祀歌神之行旌容容騎馬沓般從從案般班也從從起步隨行也今吳諺謂行路不急曰從從然也

征公

音征
公

揚子方言征公遑遽也案征公往來奔走聲吳中謂往來數數不寧暇曰征公

保佶

音窮
松

揚子方言保佶罵也案保佶罵人之語也吳中罵酸寒像曰保佶

冬瓏

李長吉樂府穆天子走龍媒八轡冬瓏逐天回案
冬瓏聲也今謂大鈴及鼓聲諺皆曰釘鈴冬瓏也
又長吉沙路曲珮馬釘鈴踏沙路

响响音烘

呂氏春秋中主以之响响也止善賢主之之响响
也立功案响响擾亂也中主樂人之敗而已得晏
案賢主乘亂可以有為也吳諺謂擾亂為响响

庸庸

梅福上封事曰書曰毋若火始始庸庸案庸庸漸
燃貌吳諺謂火正燃曰庸庸

從從

宋玉悲秋後輜乘之從從案從從衆行貌吳中謂
隨行者衆曰從從然也

東籠

荀子東籠而退耳案東籠鼓聲也吳中形鼓聲曰

東籠

瀧凍音龍通

廟野王玉篇瀧凍露貌一曰沾漬貌案瀧凍水溼透物貌吳諺謂溼透為瀧凍

潼潼

宋玉高唐賦沫潼潼而高厲案潼潼水撞擊聲今諺謂物撞擊曰潼潼

炯炯音同

韓詩蘊隆炯炯案炯炯熱音今諺謂有熱炯炯

炯之說

礧礧音空

韓昌黎詩投奔音泡鬧礧礧案奔即礧也礧礧奔聲也吳中形奔聲曰礧礧 俗借用炮炮字

窟窟音客

唐人張打油雪詩云江上一籠統井上黑窟窟黃狗身上白白狗身上腫世傳不通詩為打油歌者本此吳人謂深洞曰窟窟

籠銅

柳子厚寄韋珩饑行夜坐設方畧籠銅抱鼓手所操案籠銅鼓聲也吳中形擊鼓聲曰籠銅



眩眩音
眩眩音

宋玉風賦眩眩雷聲案眩眩耳聞大聲不明也吳
中謂耳邊大聲曰眩眩

瞳朧音童
龍音童

古秦女休行瞳朧擊鼓赦書下案瞳朧鼓聲吳中
形擊鼓聲曰瞳朧

粵峯音
在蓬縫之間

爾雅粵峯掣曳也案粵峯救鬪聲掣曳猶捨曳也
吳中謂鬪聲曰粵峯救鬪聲亦曰粵峯

芄芄

白香山賀雨詩萬心春熙熙百穀青芄芄案芄芄
青葱可愛貌吳諺謂艸木透青曰青芄芄

輶輶音
鴻音

蘇秦說魏襄王曰車馬之多日夜行不絕輶輶殷
殷案輶輶車衆聲今吳諺謂車衆曰輶輶然也

轟轟

北齊李元忠謂神武曰昔曰建義轟轟大樂案轟
轟駢填貌今吳諺謂熱客湊鬧曰轟轟

逢逢音蓬

夏后鑄鼎繇逢逢曰雲案逢逢煙雲起貌吳中謂雲霧氣曰煙逢逢

阿童上音鴨

孫皓天紀中童謠曰阿童復阿童案阿童槩擊水聲吳中形槩擊水聲曰阿童

饜饜音如聶

顧野王王篇饜饜強食也案饜饜不可食而勉強食之也吳中謂將就可食曰饜饜又腹飽可以不

鴻洞

食而強食之亦曰饜饜

鴻龍

王子淵洞簫賦風鴻洞而不絕兮案鴻洞大風遇物之聲今諺謂風之大者曰聲鴻洞然也

李賀詩鴻龍王狗開天門案鴻龍開門聲也吳諺謂開門聲響曰鴻龍

整整音空

苗帝靈樞經整整然不堅案整整虛浮貌彈之整

整然也吳中彈中虛之物曰整整然聲也

鼓隴

吳音骨隴
北音姑隴

後漢書童謡請諸君鼓隴胡案鼓隴誦誦而為怨也胡語助辭今吳諺謂人不明而私怨語者言曰

鼓隴

龍鐘

劇談錄裴度未第時乘蹇驢上天津橋二老人指曰適憂蔡州未平須此人為相乃可耳度聞之曰見我龍鐘故相戲耳案龍鐘低頭艱步貌吳中謂

老人不健相曰龍鐘

好童童

高誘鴻烈解一尺布好童童案童童光潔不壞貌吳中謂物壞曰好童童物之光滑者曰光童童

飽蓬蓬

高誘鴻烈解一升粟飽蓬蓬案蓬蓬腹飽貌吳中謂食而飽曰飽蓬蓬

吳下方言考卷二

國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

武進胡文英繩崖甫輯

平韻三江州陽

伉

切如缸

蔡伯喈釋誨帶甲百萬非一勇所伉案伉抵住也
推也吳諺謂抵當曰伉

伧

光音

越語伧飯不及壺飧案伧但也惟此一物也吳中
謂但有此一物曰伧

勑音

顧野王玉篇勑勸也案勑強勸彼為我用力也吳中謂煩人勞動曰勑

言音

揚子方言沅澧之間使之而不肯答曰言案言途遇而不肯言其人有急事也吳中人謂猝遇相訊彼不及言者則目之曰失頭言腦

央

靈樞經央央然腰痛案央央病而嬾也吳中謂

痛而嬾動曰病央央

杭

楚辭昔余夢登天兮魂中道魂無杭吾使厲神占之兮曰有志極而無旁案杭浮梁旁木所以扶手也吳諺謂之扶抗

汪

晉語景霍以為城而汾河凍澮以為淵戎翟之民實環之汪是土也案汪水不行也吳諺謂水不能流曰汪

盪湯音

鄭熊番禺記婿先飲一杯曰盪風案盪抵當也吳
諺謂當上聲得住曰盪

塘音

齊民要術其魚艸裏泥封塘灰中燒之案塘着礶
置物如相係屬也吳中謂以泥粉礶曰塘

烱

廣韻烱焯烱出陸善經字林案烱消化也吳中凡
化銀及冰皆曰烱

硖

顧野王玉篇硖石聲案硖石遇堅物聲也吳中謂
堅物相擊聲曰硖

羌腔音

楚辭羌衆人所之仇也案羌孰料也今吳諺謂勿
羌他之說

瓌襄音

馬融廣成頌揚金鈇蘇暫切而拖玉瓌案瓌以異物
緘於所鏤之中以為飾也吳中謂緘曰瓌俗用瓌



非
髻音旁

唐李綽云智永禪師有秃筆頭數十髻案髻音頗音也吳中亦謂之髻

畹音讀如吳音
杭音稻之

許氏說文畹境也一曰陌也案畹田中高徑所以分某甲乙田而各識其田境之所止也吳人謂田中徑曰田畹

頰音光

王粲羽獵 潰音沃頰破頰案潰擊也頰耳後骨也吳中掌人耳曰耳頰擊人頸曰潰頰拳潰字从水似从沃下之捷从貫象頁被擊而連口叫呼也

饑

廣雅饑臆滿也案饑飽意也吳中謂已飽曰飽饑

饊

黃音糖

顧野王玉篇黃音也案黃音黃色不深也吳中謂物之黃者



丁當

杜牧之冬至日寄小姪阿宜詩我家公相家劍佩
當丁當案丁當玉佩聲也諺謂鐵馬聲亦曰丁當

倥倥

倥倥音章

王逸九思遠倥倥兮驅林澤案倥倥茫然茫無主
也吳中謂倉惶不一日倥倥失智

伉伉

伉伉音剛

漢建武中語云難經伉伉劉太常案伉伉語響而
不滯也吳中謂語言明爽曰伉伉

琅當

琅當音郎

漢書王莽傳以鐵鎖琅當其頸案琅當所以狼戾
之也吳諺以琅當為響聲受狼戾亦為琅當

將將

將將音槍

易林南山之揚其葉將將案將將葉得露而動起
貌吳中謂葉之顛而向上者曰將將

強強

李長吉樂府強強飲啄哺爾雛案強強勉強也今
吳諺謂可以勉強為之者曰強強則也

彭觥音旁

韓昌黎詩側身上視溪谷盲杖撞玉版聲彭觥案

彭觥響也吳諺謂撞金石類聲曰鼓觥

擠將擠音

王褒九懷江離兮遺捐辛夷兮擠將案擠將雜以他物而無用也今吳諺謂攪廢曰擠將

淵滂淵音

宋玉風賦飄忽淵滂案淵滂風飄物相擊聲今吳諺謂風擊物聲曰淵滂

泱泱泱音盪

泱音盪若堂

木華海賦涓流泱泱莫不來注案涓流活水泱泱

淤水也吳諺謂水淤氣曰泱泱音

浪浪

離騷攬如蕙以掩涕兮露余襟之浪浪案浪浪流不止貌吳中謂淚連下曰浪浪

湯湯

西山經崧山丹水注於稷澤其源沸沸湯湯案湯湯水聲也今諺謂水流聲曰湯湯

狼抗

宋書文九王傳休佑生平狼抗無賴案狼抗大而無用不可用也今吳諺謂物之大而無處置放者曰狼抗

狼忙

谷神子博異記馬燧狼忙竄六十餘里案狼忙忙之甚也今諺謂懼而忙曰狼忙

砰磅

司馬相如砰磅訇磕賦案砰磅水相擊聲也訇磕

水起落聚散之聲諺謂物相擊聲曰砰磅

賈賈

太元經應之次三一從一橫天網賈賈案賈賈疏

落貌吳中謂物之稀者曰稀賈賈

映肛

廣韻映肛不伏人案吳中謂不服人使喚曰映肛

璫璫

溫飛卿張靜婉采蓮曲珂馬璫璫度春陌案璫璫玉佩金鈴聲也吳中謂金玉聲曰璫璫

落棠

淮南子冥覽訓日入落棠案落棠日所入之處也
吳諺謂人所歸宿處曰落棠

花黃

木蘭歌對鏡貼花黃徐悱詠照鏡手約花輕黃案
花黃未嫁之飾也今俗謂女子未嫁者曰黃花女
觥觥音光

漢光武時語云關東觥觥郭子橫案觥觥動也吳
中謂物之動者曰觥觥然也

轟轟音荒

韓昌黎此日可足惜贈張籍飲食豈知味絲竹徒
轟轟案轟轟聲大而不辯也今吳諺謂耳不辯聲
曰轟轟

那洵

洵字音在
亨杭之間

世說劉真長見王丞相丞相以腹慰彈碁局云何
音那洵案何虛問之辭那洵猶如何也吳中呼若
何為那洵

鏗鏘

劉乂詩堅鏗冰有韻的礫王無瑕案鏗鏗冰聲也
又吳中凡五金器皿墜地皆鏗鏗聲也

頂缸

雅俗稽言金陵沿江岸善壞或言猪婆龍為祟第
言猪同國姓遂托言曰龜上命捕之適釣得龜不
能出因取沙缺罩出之諺云猪婆龍為殃癩頭龜
頂缸吳中謂代人受罪過曰頂缸

骯髒

趙壹詩骯髒倚門邊案骯髒衣衫不潔之貌吳中

謂齷齪為骯髒

齷齪讀若

易林夏麥齷齪霜擊其芒案齷齪麥堅實也吳中
齷來以試乾溼其乾者曰齷齪然也字从麥廣聲

黃當

東哲貧家賦煮黃當之艸案黃當菜菜久而黃也
吳中謂生菜宿而黃者曰黃姑郎當

淙淙

高適賦得還山吟石泉淙淙若風雨案淙淙水聲

吳中謂水大雷曰淙淙

水汪汪

：虛舟盆池賦水汪汪而羅漲案汪汪水盈貌吳
中謂水光盈滿曰水汪汪



吳下方言考卷三

武進胡文英繩崖甫輯

平韻四支 五微六魚七虞八齊

僂 知音

揚子太元車繫其僂馬獵其蹄止貞案僂實重貌
獵脚蹻也載太重故至此也吳中謂載物滿而重
曰實僂僂

劓 離音

齊民要術宜以刀豎劓其皮案劓緩割也吳中以



國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

緩割物為劓

劓黎音

潘安仁射雉賦前劓重膺傍截疊翮案劓勒也今
諺謂以絲絃勒物曰劓

劓奚音

許氏說文劓驚辭也案劓驚詫聲吳中凡有可驚
詫則作聲曰劓

劓都音

顧野王玉篇劓伏行也案伏者而行則謂之劓也

嘻嬉音

吳中策馬牛類使行曰劓小兒策竹馬曰著音劓
史記藺相如傳秦王與羣臣相視而嘻案嘻張口
見齒也吳諺以張口向人為嘻

噁烏音

史記項王暗噁叱咤案噁聲怒而未出口也今諺
謂言語不高爽者曰噁

噉機音

大人賦咀嚼芝英兮噉瓊華案噉噉物聲吳中形

嚙堅物聲曰噉齧

鳴

周禮秋官銜枚氏禁詔呼嘆鳴於國中者案鳴義如嗚咽之鳴吳中謂不敢言曰不敢嗚一聲

呼

元微之詩放體階前呼案呼鼻息也吳中謂鼾聲曰打呼

芻音沽

許氏說文秦人市買多得為芻案多得都得也總

得也吳中謂木石類總計而盡買之為芻芻猶估也猶也估計其物而盡猶買不遺也又吳中謂孤注曰一得芻北方謂總在其內曰一芻腦兒

拈音蒲

說文拈捫持也案拈謂據而持之也吳中謂獨取為拈持

滋

左傳哀八年何故吾使水滋案滋不潔也諺謂齷齪泥為滋泥

濡須音

史記倉公傳不亟治病必入濡腎案濡溺溲也吳人謂溺為濡

治平聲

華山畿曲三刀治一魚案治剖魚也吳中諺稱破魚腹為治魚

睢音

本艸序例目辟睢睢有五花而自正案睢目末也目辟睢睢目逃避於睢旁也五花而自正云以五

臚音

加皮治之也吳謂眼梢曰眼睢

素問心腹滿熱臚脹案臚腹中臚臚然作聲而又脹飽也吳中謂腹中作聲曰骨臚

達梯音

廣韻達足滑案達小滑也吳謂地滑難行曰滑達滑達

絕音

廣韻絕廣聲案絕痛而口作聲也吳中凡驟痛作

聲曰絕

蘇

西京雜記往往為黃金釭皆銜五色流蘇案蘇帶下散線也吳中謂綏餘為蘇頭

豕鋪音

許氏說文豕豕息也案豕豕臥鼻息聲也吳中謂大睡聲曰啡音鋪

世私音

漢天馬歌箭浮雲瞻上馳體容與世萬里案世去

之疾聲也吳中形鳥獸去之疾曰世

逋

後漢書五行志童謠曰城上烏尾畢逋案畢弭尾也逋蹲也謂畢其尾而逋於高處也吳諺謂烏蹲未宿曰逋

銖

淮南子本經訓其兵戈銖而無及案銖秃也鈍也吳中謂刀鋤類用久而無鋒銖者為銖

靡音靡

京房述易吾與爾磨之案磨割而分與之也吳中謂緩割為磨故外科有磨刀

稿音

昌黎詩敦敦凭書案有若鳥黏稿案黏膠稿也吳中謂之膠

野音處平聲

許氏說文野黑也案野不澤也白吳中謂物之少白光者曰野野黑

齧音機

史記田儋傳齧齧用事者墳墓矣案齧齧物聲齧齧也今諺謂鼠齧物聲曰齧齧

侏儒下讀若輸

左傳侏儒侏儒使我敗於邾案侏儒手足俱短不便作事故作事不靈利者俱謂之侏儒吳諺謂老而遲鈍者為侏儒

几几音

許氏說文鳥之短羽几几然案几几未能飛動也今吳人疲倦則曰懶几几蓋人之懶不欲動如鳥

ENTRA



NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

之羽短不能飛也又素問俠脊而痛至頭几几然
几几猶岑岑也吳中謂頭痛欲低曰几頭落脚

匾匾

下音知

法華經鼻不匾匾案匾匾意也吳中謂匾者曰匾

匾

啞啞

音合呼

王子淵洞簫賦嗔啞啞以紆鬱案啞啞不分明也
今諺謂語不分明曰啞啞

唬唬

音乎呼二音義同

柳子厚解崇賦風雷唬唬以為橐籥兮案唬唬風
雷合作之聲吳諺形風響曰唬唬

嚙尿

音木斯

揚子方言小兒多詐而猶謂之嚙尿今吳中小兒
共戲其勝者以帕蒙負者之眼而今之滿室無聲
闇尋俟獲得一人方許相貸謂之嚙尿蟹

夥頭

音火移

史記陳涉傳夥頭涉之為王沉沉者案夥頭驚羨
之聲今吳楚驚羨人勢曰夥頭謙退不敢當美名

厚 亦曰夥頤

唬唬持音癡

說文唬唬不憂事也案唬唬幼穉不知事也吳中
譏年少不憂慮者曰唬唬童

忒忒尸音

顏氏家訓卜得惡卦反令忒忒案忒忒膽寒也吳
中謂膽寒曰寒忒忒

愕也音

揚子方言愕也欺慢也案愕也猶兒戲也吳諺謂

行事不經意曰愕也

忽忽呼音

素問甚則忽忽善怒案忽忽怒容也吳中謂怒容
曰惱忽忽

倪倪

陸羽茶經炙之則其節倪倪如嬰兒之臂耳案倪
倪細滑貌今吳諺謂物之細而光滑者曰細倪倪

培筆音蚌

亢倉子句粵之斡鏃以精金鷲隼為之羽以之培



箠則其與槁撲也無擇案掎箠假之為掎而箠物也吳中謂擣衣杵為掎箠

歛音蝦

玉篇歛歛笑意也案歛歛以手癢人頸而使笑故

曰笑意吳曰歛歛

歛瘡音啞

許氏說文歛人相笑歛瘡案歛瘡口諄手指而笑也吳中凡大以為不然而相笑者輒口諄手而指笑曰歛繼聲曰瘡

歐蛆

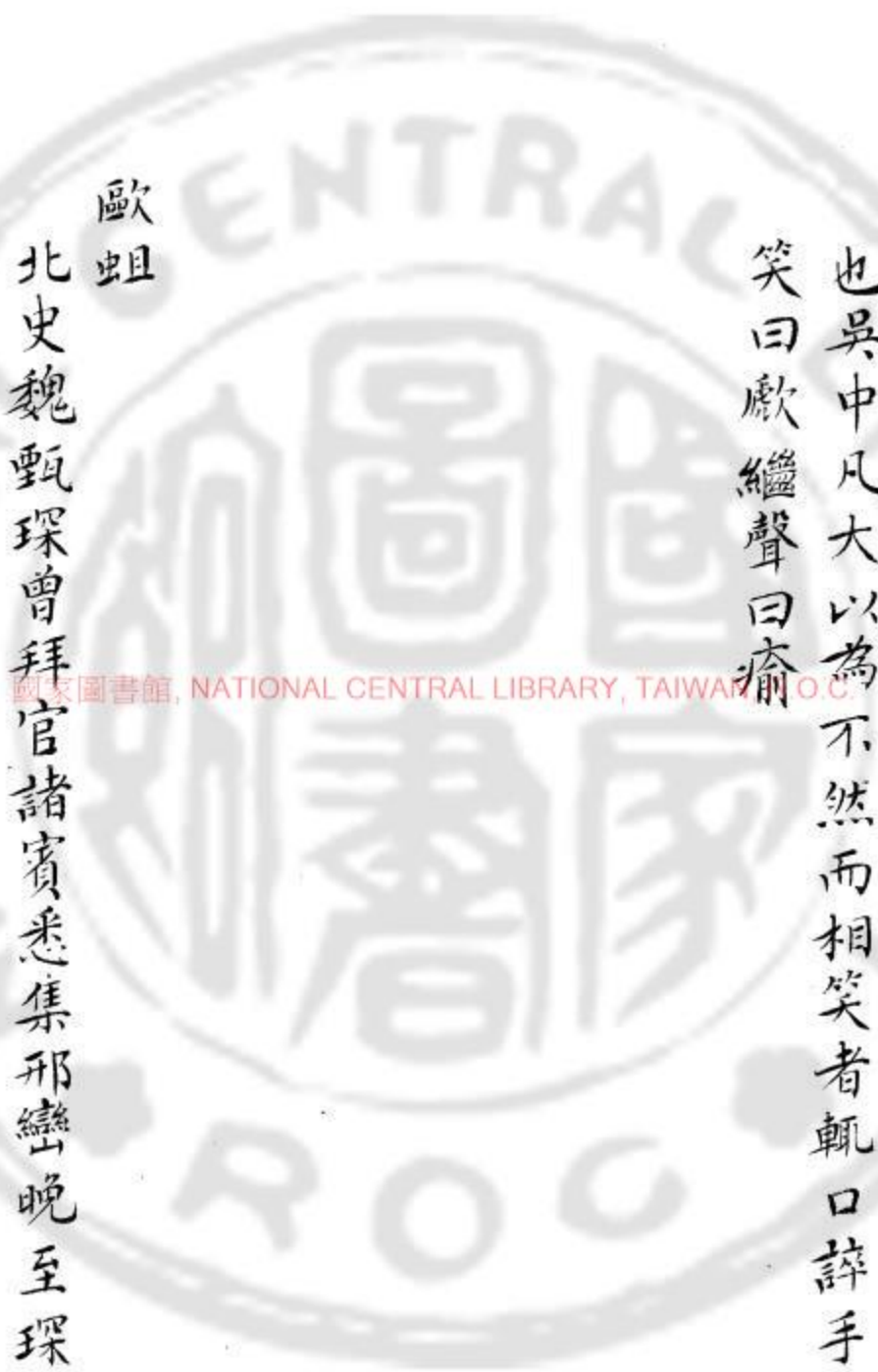
北史魏甄琛曾拜官諸賓悉集邢巒晚至琛謂巒何處放蛆來今晚始顧案放蛆即諺所云歐蛆吳中謔善談為歐蛆亦曰噉音烹蛆

欸音指癡

廣韻欸吹氣逆病案吳中謂勉強用力曰欸吹

洒音西

素問洒洒惡寒案洒洒身發冷意吳中謂發寒曰冷洒洒



泝泝音蘇

素問則秋病溫瘧泝泝然寒慄案泝泝寒戰骨散之貌吳中謂肢體散懈為泝泝

泝泝音西

楚辭招隱淒淒兮泝案泝泝溼意吳中謂物泝溼曰泝泝泝

烏嚕音盧

易林烏嚕夜中以戒災凶案烏嚕私語聲吳中謂言語不明曰烏嚕

汨臚音骨

漢郊祀樂歌汨臚析矣遺案卉指椒蘭芳馨之類汨臚風聲也神欲驤而汨臚然為風吹去分析無遺也吳諺謂風緊曰汨臚風捲物亦曰汨臚

獵攬音力

潘安仁笙賦駢田獵攬案獵攬嚼斜不正也今吳諺謂物之不正直者曰獵攬挨欠欠如禮君子欠伸之欠

蹠籛音炙

前漢書賈誼傳病非徒瘡也又若蹠韃案蹠韃痛極之意吳中謂痛極為直蹠韃亦曰蹠韃韃字从足从炎足如文炎痛也韃戾甚也二字皆借用

胡盧

胡音活

孔叢子抗志篇衛君胡盧大笑案胡盧笑不出口聲今人意欲大笑而強忍之者則胡盧然聲也

膠戾

音機

華海賦狀如天輪膠戾而激轉案膠戾軸轉聲也吳中形軸轉聲曰膠戾

萎媵

音威隨

後漢馬援傳而但萎媵咋舌案萎媵氣不振無光儀也諺謂不振作而無光輝曰萎媵

艸蘇

黃帝素問治艸蘇艸萎之滋案蘇以艸頭也萎艸根也吳中名艸末為艸蘇頭亦曰艸蘇

芣攬

音蒲盧

廣韻芣攬收亂艸也案今博勝而盡取人錢曰芣攬

被被

楚辭大司命靈衣兮被被玉佩兮陸離案被被散
散貌吳諺謂不衫不履曰散被被

詭擊音調

顏氏家訓詭擊邢魏諸公案詭擊戲言也吳中謂
以言戲人曰詭擊

躍躍音

宋玉悲秋右蒼龍之躍躍案躍躍龍足軟而屈伸
貌吳中謂足屈伸而行曰躍躍

鉏鋸音疽

宋玉九辯圜鑿而方枘兮吾固知其鉏鋸而難入
案鉏鋸不合也吳中謂彼此語言意見不合曰鉏

鋸

閃屍上讀

郭景純江賦天吳乍見而鬚鬚蝸像暫曉而閃屍
案閃屍避藏倏忽貌今吳中責小兒藏避遲延曰

閃屍

離奇

前漢鄒陽傳輪囷離奇案離奇不平也吳中以物
橋為離奇

骹骹音還
皮

漢書枚皋傳又自詆其文骹骹案骹骹嬉戲也
吳諺謂好戲為骹骹

雞蘇

爾雅疏紫蘇似荏者名野蘇生池中者名水蘇一
名雞蘇案今吳中名小荷包如蘇葉之圓長者曰
雞蘇

死羸垂中音
來

白香山畫竹歌人畫竹梢死羸垂案死羸垂疲塌
不振之貌吳中謂人之不振者曰

青之茲

史記望之殺然黃察之如死青之茲案青之茲青
色隱然在中也吳中謂肌膚青傷曰青之茲

吳下方言考卷四

武進胡文英繩崖甫輯

平韻九佳

六麻

呀

哈音

韓昌黎讀東方朔雜事詩王母聞以笑衛官助呀

呀案呀呀笑聲與嘍同義諺謂大笑聲曰呀呀

吮

了音

淮南子要畧篇攲揆吮齧之郤同也案攲揆以指

甲搗也吮揅去音鉛也齧齧縫也吳中謂揅物於齒



國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

曰吮牙齒

廣韻扇尻也案扇臀也吳中有屎扇之諺故諺云
鼈有鼈袞遮烏龜露屎扇

𦓐

許氏說文𦓐搥音擊也搥反手擊也案𦓐舒掌反
擊人嘴也吳中舒掌擊人嘴曰𦓐掌字从巴象手
拳從帚象拳舒如帚而擊也

𦓐

揚子方言𦓐來也周鄭之郊齊魯之間或謂𦓐曰
懷案𦓐行各及舍也懷即俗云回家也吳人謂回
家曰𦓐來

𦓐

馬季長廣成頌冒櫛𦓐棘案𦓐以手攬物也
謂勇士𦓐開枳棘以獵也吳諺謂張子推物曰𦓐

扒

元包經拔𦓐扒氏案𦓐同𦓐掘去樹之泥氏根
也吳諺謂用鋤去土曰扒

過
了音

潘岳射雉賦鷩綺翼而輕過案過胯下也吳中謂
胯下曰過襠

抓
蛙音

淮南子人之所以不抓玉石抓爪瓠而者何也無
得於玉石弗犯也案抓手掘出其物也吳人謂剔
出為抓

挂
蛙音

戰國策無把鉞挂耨之勢案挂深掘土也吳中謂

搯
昌遮切

深掘土為挂

廣韻搯擊也案搯言擊者猶敲也吳中凡鏡鉞之
類相擊則曰搯

杓

韓昌黎聯句饒杓飽活齧惡嚼嘽腥鯖案杓以箸
杓食也嘽唯物聲吳諺謂下箸不順理曰杓

沙

禮內則鳥曠色而沙鳴鬱案沙聲勁而散也今吳

擗狀類不可名案窠深入貌吳諺謂凹為窠
擗排音

許氏說文擗短人立擗擗貌案擗擗行列貌今吳
中謂小兒有擗擗之戲

舩巴音

劉乂冰柱詩貂裘蒙茸已敝縷鬢髮蓬舩案舩凍
崦音麥也吳諺謂凍崦為舩

華花音

爾雅爪曰華之案華匕開不切也吳中用刀匕開

物曰華

遮

東坡詩欲出已被被蒼鷹遮案遮掩取也吳中鷹
取雞鴨之類曰遮

頰邁平聲

廣韻頰頰哈平聲難語出陸善經字林案難語者其
聲不易也吳中小兒作戲影語云羊頰頰頰字从
夏从遐省聲

髀

戰國策徐子之狗猶時攫公孫子之髀今作案肥
足脛骨也吳中謂之牝肥骨

作邪

南史曹景宗傳臘月於宅中使人作邪呼逐除徧
往人家乞酒食案作邪詐為癡癩也吳中目詐為
癡癩者倚瘋作邪

哇哇音蛙

揚子太元飾之次四利口哇哇案哇哇多言而厭
也吳中謂多言而高曰譯譯哇哇荀子衆積譯譯

乎

嘖牙上音恣

揚子太元嘖以牙者童其角案嘖牙露牙也吳中
責童稚笑而露牙曰嘖牙

台音蚩
他

世說許噪於王丞相帳台台大鼾案台臺睡中鼻
鼻聲也吳中形鼾睡聲台臺

周遮周讀如知

白香山詩周遮說話長案周遮高言也吳中謂高

聲談論為周遮

爬沙

韓昌黎詩爬沙寺脚笨案爬蟲地行也沙語助辭
爬沙行地甚遲也今吳諺於伏行之物輒目之曰

爬沙

睚眦音挨

史記范睚傳睚眦之怨必報案睚眦非大怨不過
人視之不善而已心因以適不也吳中謂心稍不
適曰睚眦

泐音娉

張平子南都賦泐泐朝軋案泐波相擊輕聲泐水
合水聲朝軋水重擊而波旋入也吳中形水相擊
聲始曰泐繼曰泐

糗音西

說文糗糗散之也案糗糗狼籍也吳中謂狼籍五
穀曰糗糗

綵音淒

潘岳藉曰賦綃紉綵縹案綵縹新衣聲吳中謂新

衣作聲曰綵綵

荊荊音賴平聲

劉駕苦寒行嚴寒動八荒荊荊無休時案荊荊風
寒意吳諺謂風寒而勁曰風荊荊

芥蒂

賈誼鵬鳥賦細故芥蒂兮何足以疑案芥蒂心有
微結也吳中謂心有微結不散者曰芥蒂

衙衙

皇甫湜浯溪石間詩為元結而作石屏立衙衙案

衙衙立而相向之貌吳諺謂相朝對曰衙衙然也

跣跣音巴茹

唐李建勳詩跣跣為詩跣跣書案跣跣手足僵拳
也吳中詈手足僵拳曰跣跣里

踣踣音梯他

顧野王玉篇踣踣案踣踣俱行路聲人行則前足
聲若踣後足聲若踣也吳中謂緩行拖履聲曰踣

踣

離刺下音賴平聲

孫權與諸葛瑾書自古至今案有四五人把持刑柄而不離刺轉相蹄齧者也案離刺猶煩石也吳中謂作事不歸一曰離刺

須捷

音如西節

揚子方言南楚凡人貧衣被醜敝謂之須捷案須捷零落貌吳中謂物之露落縣鶉者曰須捷

十一真

八庚九青十蒸十一支十二侵卅

儻

音邨

晉陽秋吳人呼中州人為儻案儻麤蠢也鄙陋也

吳諺謂蠢陋者為儻俗作村誤

剗

音櫻

齊民要術凡山澤開荒皆七月芟刈之艸乾而焚林木大者剗殺之葉死不扇便任耕種案剗屈也吳諺謂屈轉為剗故燒艸者有剗艸巾之諺

嗽

音琴

孟郊病客吟況於滯疾中何人免噓嗽案嗽寒而戰慄也諺謂寒而戰慄者曰寒嗽嗽字从口欽聲

听

音銀

司馬相如傳無是公听然而笑案听喜笑貌今諺謂喜笑為听听

噤

音泯

呂氏春秋口噤不言以精相告案噤閉也吳諺謂閉口為噤

揜

音登

韓昌黎石鼎聯句豈比俎豆古不為手所揜案揜手估量其輕重也今吳人以手托物而審其輕重曰揜

振

音村

謝惠連祭古塚文序以物振撥之應手灰滅案振拄而壓之也今吳人謂力拄物為振自用內支物使外盈亦曰振

榛

淮南子原道訓木處榛巢案榛虛架也今吳諺謂虛架艸結為榛言似榛之蓬鬆不實也

漧

許氏說文楚人謂冷為漧案漧以冷水入熱水也

今人嫌水太熱則曰需灑也

等音聲

王褒童約焚槎發等案等樹根椿也吳中謂樹根椿曰木等頭

肫音登

廣韻肫鳥藏案鳥藏謂之鳥藏食處也今鷄鴨類頸下藏食處皆曰肫

唬音痕

許氏說文唬虎聲也案唬虎怒嘯聲吳中形虎嘯

聲曰唬唬然也

訶音亨

劉禹錫歷陽書事七十韻助喜杯盤盛忘機笑語訶案訶微笑聲帶鼻音也今人有適會已意而微笑者則訶笑也又吳中音小兒詐泣亦曰訶

訾音銀

班孟堅西都賦訾厲天案訾聲衆而大也吳中謂人衆鬧鬧聲曰振天訾

孫音聘平聲

許氏說文豕二豕也案二豕謂二豕鬪也凡禽獸鬪以爪牙惟豕鬪則二豕並而以相抗無力者為負今吳中凡與人讎校曰豚命

豕音吞

大戴禮與小人游貧乎如入鮑魚之次久而不聞則與之化矣案貧穢氣難聞也吳中以穢氣薰人而不可受曰貧

貧音吞

後漢書桓帝紀若王侯吏民有積穀者一切貧得

十分之三案貧強求少借也吳中索借而勢難相應者則曰汝畧貧點與我字从匕从貝匕取其貝也

鉛音砧

高誘戰國策吾所苦夫鐵鉛然自入而出夫人者案鉛塞也吳人凡前物入穴不得出者以物擊追令出曰鉛

閉音品平聲

揚子法言閉之廓然見四海閉之閉然不覩其裏

案闢門無隙貌吳中謂閉門隙曰石闢闢

鞞音丁

許氏說文鞞補履下也案鞞自其外而補也吳中凡物破而補者俱謂之補鞞

顛音昏

許氏說文顛昏也案顛頭不清冷也从頁夢會意吳中責人作事不清冷者曰顛頭

顛音捫

許氏說文顛繫頭殭也案顛遏頭不令出也繫其

髓音騰

頭而殭低之也吳中謂低頭受氣不出曰顛頭氣素問刺皮髓以下至少腹而止案髓皮肉堅厚處謂臍下也吳中謂皮厚曰厚髓髓譏顏厚者曰髓

皮

龜音春請若

莊子宋人有為善不龜手之藥者案龜手凍坼裂也吳中以凍坼手為龜

乘乘

老子我獨乘乘兮其未孩案乘乘跣跣無知之貌
今吳中舉赤子高下戲之曰乘乘然也

佚佚音莘

楚辭招魂豺狼从目往來佚佚些案佚佚往來求
鬪不得之貌今大之見敵思鬪而不得者猶佚佚
然也

噉噉音吞

唐韻大車噉噉案噉噉車重遲貌吳諺謂行之重
遲曰慢噉噉

啞啞音恩

法苑珠林羊便啞啞笑而言曰案啞小聲也吳中
小聲然應曰啞

沚淪音痕

郭景純江賦沚淪淪音烏灑音懷案沚淪水聲隆隆如
雷也灑聚聲灑散聲今吳諺謂水聲大湧曰沚淪
然也

平傾

東方朔探春歷記秋雨平傾案傾瀉也平傾水正



瀉也吳中謂大雨如注曰平傾

庀庀

音豚

枚乘七發混混庀庀聲如雷鼓案混混庀庀皆潮發大聲也吳中形雷聲鼓聲大聲皆曰庀庀

怦怦

音平

楚辭九辯心怦怦兮諒直案怦怦心動貌言心雖不安而所行實諒直也吳諺謂心跳者曰怦怦然

振門

王褒僮約振門拄戶案振支也吳中謂以物支門

曰振門

殷殷

漢郊祀歌殷殷鐘石羽籥鳴案殷殷聲耳聞也殷殷然也吳人謂耳中隱隱聞聲曰殷殷

沉沉

劉長卿奉使新案詩夾岸黛色愁沉沉綠波上案沉沉深綠貌吳中謂綠色深者曰綠沉沉

泔泔

皮日休苦雨雜言寄魯望吳中十月泔泔雨案泔

沔雨不止貌諺謂不止曰沔沔然下也
洞洞讀若腔

北史魏顏惡頭為婦人卜云登高下下水洞洞惟
聞人聲不見形案洞洞汲水聲今汲水聲恆洞洞
宮宮然也

溱溱音溱

蔡邕述行賦元雲掩以凝結零雨集之溱溱案溱
溱水流貌吳諺謂水出曰水溱溱

淫淫

韓憑妻答夫歌其雨淫淫何大水深案淫淫連雨
不能止也今諺謂雨不止曰淫淫然零同落也

温暾下音吞

王建宮詞新晴艸色綠温暾紫温暾微煖而不熱
也今吳諺謂水微煖曰温暾

登登

顧況詩築城登登案登登築堅聲今吳中凡築牆
基屋基俱作登登聲

砢磷音娉鄰

司馬相如大人賦徑入雷室之砰磷鬱律兮案砰
磷擊物碎聲吳中謂擊重物碎聲曰砰磷音礮
即張平子思元賦觀壁壘於北落兮伐河鼓之礮
礮礮亦聲也

騰騰

李郢即目詩自笑騰騰者非憨又不狂案騰騰癡
迂貌吳諺謂之癡騰騰亦曰迂腐騰騰

叮叮音

王充論衡叮叮如荆軻之廬案叮叮足勤貌吳中

謂足勤遠至曰腳叮叮

鞞音痕

韓昌黎讀東方朔雜事詩偷入雷電室鞞鞞掉狂
車案鞞鞞雷聲也今吳中形雷聲曰鞞鞞

關親

古文周書周穆王姜后寢孕占之有史良曰是謂
關親案關親猶言痛癢相關之親也今吳中凡有
絲蘿皆曰關親

離經

難經三至曰離經四至曰奪精五至曰死案離經去其常道也吳中責不合道者曰離經

頰音品平聲

宋玉神女賦頰薄怒以自持曾不可乎犴千案頰正色不笑也今吳諺謂怒容不解曰石頰頰

黥音成

黃帝內經大陰之人其狀黥黥然黑案黥黥深黑貌字从甚黑吳中謂深黑色曰黑黥黥

齟音門

焦氏易林齟齟齧齧貧鬼相責案齟齟多啖貌吳中謂喫物無聲而多曰齟齟

冷森森

韓偓詠浴解衣先覺冷森森案森森冷而寒毛動也諺謂寒月解衣曰冷森森

殺五更

陳后山詩殘點連聲殺五更案殺止也吳諺謂五更將終曰殺五更

海東青

通史張世傑許放海東青鵲案海東青黑鷹也最
高難得吳中謂人之居奇者曰海東青

青案

荀視樂府受受山上火焚椒錄對妾故作青熒熒
案案火光微觀今謂燈不甚明曰青熒熒

清清冷冷下音

宋王風賦清清冷冷愈病折醒案清清冷冷風不
獨也諺謂凡不昏濁者皆曰清清冷

吳下方言考卷五

武進胡文英繩崖甫輯

平韻十三元 十五覃 十四寒 十五刪 十五咸 一先 十四鹽 卅

擗音蠶

揚子方言擗取也衛魯揚徐之間曰擗案擗手入穴而闇尋也又碎索人物亦曰擗其索不得者曰小洞不擗大蟹

攲讀若蒜平聲

揚子方言攲攲白貌案攲手指長白而好也吳中



國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

謂手指長白曰長攢攢

拘音萱

廣雅拘擊也案拘掌人頰也吳中凡掌人頰曰拘

漉音婁

龜經漉如水滴也案漉溼而欲滴也吳諺謂下汗

溼曰漉透謂畧溼曰洮音漉漉漉

湛音耽

揚子方言湛安也案湛安甚不搖也吳謂居家

無事曰湛湛

參音鑽

說文參大容頭進也案容頭謂低頭也吳中謂私

營求者曰參狗洞俗作鑽非

觶音喧

許氏說文觶揮角貌案觶觶人遠去也今吳諺謂

被掌踉蹌者曰觶

趨音暄

許氏說文趨疾也案趨疾行不留滯也吳諺謂疾

行不止息者曰一脚趨至某處也

國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

躡音

新唐書康承訓傳縱沙陀騎躡之案躡圍繞也吳中謂圍繞為躡

眇音

集韻眇骨貌案眇骨微也吳中謂人之不穩重者曰骨頭輕眇眇

看音

少陵句蘇武看羊陷賊庭案看守也吳中謂守物曰看

霰音

許氏說文霰小雨也案霰小雨貌吳中謂小雨曰霰霰然落也

吽音

荀子亦吽吽而噍案吽吽甘食貌今吳諺謂小兒食物曰吽吽然也

希盱音

賈誼新書見之者希盱相告案希盱以為難得也吳中以難得之物為希盱盱字从日干聲

攢攢音蠶

古咄咄歌棗下何攢攢案攢簇聚貌吳諺謂物叢於一處曰攢攢然也

湛湛音耽

楚辭招魂湛湛江水兮上有楓案湛湛水聲吳諺謂水激水滴皆曰湛湛亦曰丁湛諺云朝瀉丁湛夜瀉晴乾

誦誦

韓昌黎酬司門盧四兄雲夫院長望秋作論詩說

賦相喃喃案誦誦細語也吳人謂語輕而密曰誦誦童稚語亦曰誦誦

趨趨音團

石鼓文汪趨趨案趨趨圈行貌吳中謂旋汪轉而行曰趨趨音戰

頭員下云圓音義同

黃帝內經頭痛員員案員員旋轉不寧之貌今吳諺謂頭昏曰頭員

溷湛湛音耽

楚辭七諫溷湛湛以日多案溷湛湛濁貌吳中謂

酒漿類

僂 音產平聲

後漢書孔僖傳鄰房生梁郁僂和之案僂未嘗與言而僂入之也吳諺謂啣嘴為僂

勳 音攤

呂覽烏獲引牛尾絕力勳而牛不行案勳力盡而倦也今吳諺謂用力已倦為勳字从力亶聲俗用癱乃疾也

媯 音辦平聲

後漢書張衡傳偃蹇夭矯媯以連卷兮案媯連媯也今吳諺謂兩物牽合為一者曰連媯

彞 音產平聲

顏氏家訓典籍錯亂皆因後人所彞案彞雜和也吳人謂以假雜和為彞

扳 音班

公羊傳隱元年諸大夫扳隱而立之案扳不肯就而強援之也吳諺謂植物則曰扳倒臥物則曰扳

擊手起

玉篇擊手不正也案擊手掘伸不得也吳中謂手不能屈伸者曰圍擊

泛

史記呂太呂欲酖齊王孝惠亦起卮欲俱取為壽太后乃恐自起泛孝惠卮案泛潑卻也字从水从

漫

莊子徐無鬼篇郢人惡漫其鼻端案漫遮盡也吳諺謂遮盡為漫

淡

廣韻淡藍音淡薄大案薄大淡泊而多也吳中謂往訢而反受多言之責者曰一甫藍淡

組

古詩賴得賢主人攬取為我組案組大針縫不細密工緻也吳中連脫綻補鞋旦組兩針

儻

賈誼新書然則舜儷俛而加志我儷慢而省耳案
儷慢懶散貌吳中責人懶怠曰儷慢

焮嫫音攤

玉篇焮嫫無適也案焮嫫散置也吳中謂物宜散
置者曰焮嫫落并

彎環

韓昌黎南山詩爭行彎環飛案彎環曲屈貌今吳
諺謂曲身為彎環

槃散上音辨平
聲下音刪

史記平原君傳民家有斃者槃散行汲平原君美
人笑之案槃散槃躡而行也吳人謂不能行而強
行者為槃散

蘭彈

彈讀
若攤

蘇頌詠死兔詩兔子死蘭彈將來掛竹竿試移用
鏡照無異月中看案蘭彈而死柔也今吳諺狀物
之死而柔者曰蘭彈

挺音延

揚子方言楚謂取物走匿曰挺案挺陰行不返之

意吳諺謂欠人而私遁者曰一條涎

涎

韓昌黎城南聯句蔓涎角出縮樹啄頭敲鏗案上
句指蝸牛下句指啄木鳥蔓涎蔓游生涎也吳諺
鄙口涎者涎蔓 唾

蕘淹音

通考煮新笋以沸湯則易熟而脆美若蕘者少人
蕘荷或與猪羊肉同煮乃妙案蕘宿物不鮮新也
今諺謂不鮮為蕘

芾牽音

玉篇芾相當也案芾均算也吳中謂物之大小好
醜合算曰芾算

蜒延音

楚辭大招南有炎火千里蝮蝮蜒只案蜒如有所
沿而緩游也吳諺謂緩游為蜒

連沿而

荀子箴賦簪以為父管以為母既以縫表又以連
裏案連合成也吳諺以縫 為連

騫蹇

楚辭大招鯀黼短狐王虺騫只案騫蛇身動貌吳中謂行而四體皆動為騫

挺綏音延

廣韻挺綏緩也案挺綏行之延也吳中責小兒行緩曰挺綏

月邊

春秋公羊傳註是月邊也魯人語也在正月之幾盡案月邊謂髮髻而未可定其日也吳中謂朔以

後曰月初邊望前後曰月半邊晦前曰月盡邊

蜺斗音軒

唐語林今日崖公甚蜺斗案崖公阿公也蜺斗傲好戲也吳中謂兒戲醜曰蜺斗

騫蹇

柳子厚乞巧文沓沓騫蹇恣口所言案騫蹇口動貌吳中謂口動不善貌曰騫

平韻二蕭三肴四豪

刊音

廣韻列斷也案列斷之絕也吳中恐事之藕斷絲連者曰必須列斷

嗃音在蒿

莊子則陽篇夫吹管猶有嗃也吹斂首者呶而矣矣案嗃聲不大也呶則又微矣吳中重怒人則曰嗃輕嗤人曰則呶音血

嘑

廣韻說文嘑呶謹也案嘑不應如此絮言也吳中厭惡絮言曰嘑刀

嫗音窳

韓詩外傳嫗歌蠻人歌也案嫗歌躍躍而歌也吳中跳躍舞鬧者皆謂之嫗如嫗鍾馗之類是也

摻音寥

張平子西京賦摻蓼泮浪案摻鈎取物也泮漑也有蓼處疑魚伏有浪處疑魚動故亟取之也吳中凡鈎取物曰摻

攪音消

張平子西京賦攪鯤鮪珍水族案攪謂以物攪其

巢窟而令之出也吳諺謂以竿入巢穴摻物曰擗

擊
四音

公羊傳宣二年膳宰熊蹯不熟公怒以斗擊而殺之案擊亂擊也吳諺謂信手而擊曰擊穴从手擊

聲

抄
超音

韓昌黎詩匙抄爛飯穩送之案抄匙舉物也吳中

旄
毛音

以匕匙類取物曰日抄

橋

曰埽旄桃子

爾雅旄冬桃案旄不採之桃吳地有之味甚苦熟亦無味蓋籬邊之野猶道旁之苦李不為桃人所取也吳中勤獻其語言智力而不為人所採錄者

枵

呂覽離謂篇聽言而不可知其橋言與無擇案橋不平也吳諺謂不平曰均橋

田家五行日落烏雲半夜枵案枵起而去也吳中

ENTRANCE

國立中央圖書館

NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

ROC

謂揭去其物曰揭

滔

淮南子原道訓耳聽滔郎同奇麗激於之音案滔滔滔然如水之不斷也今吳諺謂小兒敏於誦習者曰熟滔滔

洮

潮音

後漢陳元傳洮汰學者之累惑案洮謂以水微溼之汰磨去之也今俗用潮潮乃潮汐之義與微溼之義不合洮字从水从兆乃水之洮兆故為洮也

吳中謂微溼曰洮

樵

樵音

廣韻樵取也案樵取而還也吳中謂寄物不於人而乘機勢不還者曰樵

猥

猥音

許氏說文猥犬惡毛也案猥毛長而鬣也今吳諺謂之猥獅狗

狷

狷音

廣韻狷狂也出文字集畧案狷謂小兒顛地詐賴

也醉人在地詐賴亦曰狷故云狂也

繆

勞音

說文繆空谷也案繆空貌吳中形器物無物曰空

繆

繆

勞音

廣韻繆迷語云錢案繆錢之別名也吳諺謂錢曰

繆

曹

雕

刁音

史記大興趙代俗相類而民雕悍少慮案雕奸惡

也吳諺謂奸滑為雕俗用刁誤

皤

僚音

顧野王玉篇皤面白皤皤也案皤皤白而無血色

貌吳中謂面而無血色者曰面白皤皤

饒

讀若裊

吳均去妾贈前夫詩願君憶疇昔片言時見饒案

饒正物之外強邀少益也吳中謂物之增益者曰

饒

頭

驍

臬音

西京雜記郭舍人能投壺一箭七十餘驍案驍屢起屢落不定也吳諺謂事之反覆不定者曰驍反

僂

紹僂音妖紹音饒舌之饒

張平子南都賦僂娟便娟案僂紹體態柔美也吳中謂婦女柔美為僂紹俗作妖嬈非

寒毛

劉言史觀繩妓詩閃然欲落卻收得萬人肉上寒毛生案寒毛謂直然而毛髮為之寒監也吳諺謂人身毫毛曰寒毛

懊懷

音四

素問甚甚則脊悶懊懷案懊懷心中怫鬱也中謂所遇者拂意而奇曰懊懷又張仲景傷寒論心中

懊懷

拗

音四

唐龍朔中時人飲酒行令曰子母相去離連臺拗倒案拗倒不順也吳人謂不順曰拗倒

毳

音妥去聲

庾信至老子廟應制毳毛新鵠小盤根古樹低案

毳脫也吳中謂鳥獸落毛曰毳毛

滔滔

楚辭懷沙滔滔孟夏兮艸木莽莽案滔滔晝長也
今諺謂晝長曰日長滔滔

熯熯音蒿

素問無刺熯熯之熱案熯熯皮膚熱貌吳中謂肌
微熱曰熱熯熯

糝怗音艾

列子力命篇糝怗情露讓恆音極凌誅四人相與游

於世胥如志也案糝怗故作不然之態以斯人故
與情露相反也吳諺謂心欲如是而故意不肯者
曰糝怗

號號

李長吉詩郊原晚吹悲號號案號號大風聲吳諺
謂大風曰號號然也

跂蹻音歧

枚乘七發跂蹻螻蟻聞之拄喙而不能前案跂蹻
蟻足長曲貌今吳諺謂物之不平者曰跂蹻

兒兒音毛

韓昌黎月蝕詩月形如白盤兒兒上天東案兒古貌字貌貌將近也差次也今諺謂事之將近曰兒兒

麈糟

蘇東坡與程伊川議事不合譏之曰頭可謂麈糟鄙俚叔通矣案麈糟執拗而使人心孫不適也吳中謂執拗生氣曰麈糟

陶陶

魏武帝樂府陶陶誰能度案陶陶人往衆也吳諺謂行去來之衆曰陶陶曳曳揚炯孟蘭盆人賦少君王子掣曳曳兮若來案曳曳亦人衆摻手而行之貌

飄蕭

杜少陵詩飄蕭素髮明案蕭語助聲飄蕭飄動可觀也吳中謂物之有懸繫而飄者曰飄蕭

直嶢嶢嶢音鳥平聲

揚子雲甘泉賦直嶢嶢以造天兮案嶢嶢直貌吳



國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

中謂物之直而不能曲者曰直
嶢嶢

吳下方言考卷六

武進胡文英繩崖甫輯

平韻五韻

佗

前漢趙充國傳以一馬自佗負案佗負於背也自
佗負騎馬而佗物於背也凡人背負物曰佗馬背
負物曰馱又吳中背被擊曰佗拳詩余之佗矣又
背佗人曰佗佗背司馬相如賦佗佗籍籍言佗而
又佗也



唛窩音

玉篇唛小兒啼案唛小兒痛啼聲吳中凡小兒痛而啼則呼曰唛

科

陳子昂感遇詩招搖青桂樹幽蠹自成科案科中空有蟲絲蟲屎也今吳諺謂之蛀羅科

科

說苑楚莊王獵於雲夢射科雉得之案科雉下卵也吳中謂雞不下卵曰逋去聲科

膈螺音

聲類膈手理也案膈手指旋文也官文書謂之箕斗吳諺云膈多辛苦箕箕間

蹉初音

齊民要術以腳蹉案蹉跟也吳中謂跟為蹉

躓初音

音韻躓躓也案躓以足轉物也吳中謂足下蹈物而跟之曰躓

頰鵝音

國家圖書館, NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

廣雅頰衰也案頰持人短處也吳中謂持人長短曰頰頭

蘇音禾

揚子方言楚謂怒曰憑小怒曰蘇案蘇怒聲也今吳人於怒爭時然諾呵斥皆感聲曰蘇

膜音摩

穆天子傳膜拜而受案膜拜即今僧人合掌而拜也吳中謂合掌曰那膜

倭墮

古羅敷行頭上倭墮髻案倭墮屈前高後也吳諺謂人之低頭向前者曰倭墮曲背

唵音呵

東方朔神異經有善人不妄言唵唵然而笑倉卒見之如癡案唵唵喜笑貌吳中謂喜而笑曰唵唵

娑音佉
娑拖

古樂府讀曲歌娑拖何處歸道逢播拈郎案娑拖勞動也吳中勞動尊長則慰之曰娑拖

拉音羅
拉擺

世說元稹如此夏門拉攤自欲壞非一木所能支
案拉攤一帶也吳謂一概曰一拉攤

檳榔

音標多

顧野王玉篇檳榔木盛貌案檳榔木枝葉密也吳
中謂木枝葉交加大密為檳榔人身衣飾類太多
亦曰檳榔

簸羅

樂府橫吹曲題辭後魏之世有簸羅迴案簸羅吹
海螺聲也收軍者以之吳中形吹海螺聲曰簸羅

荷荷

南史梁武帝再曰荷荷案荷病人痛呼聲今病者
作痛聲曰則荷荷孩稚則曰阿荷

婆婆

音梭

廣韻婆婆艸木盛貌案婆婆猶蓬鬆也吳諺謂月
中影樹曰婆婆樹

譙拏

音釵

許氏說文譙拏羞窮也案譙拏借貸口詞也向人
借貸則已羞窮而自謙曰譙拏也吳中向人借財

帛則自稱曰譖拏長者借物則曰撻提

摻差

音攬
磋

許氏說文摻差案摻差長短不齊之貌吳諺謂物之長短不齊者

阿呵

上音
窩

趙書阿呵嗚呼柰子何案阿呵唱歌相助之聲今吳中凡用力舉物聲皆曰阿呵

漫頭駝

唐永淳後民歌曰楊柳楊柳漫頭駝案漫頭駝不

唐僖宗內人束髮極急在蜀成都婦人郊之謂之囚髻案囚髻亂而不整也吳中言髮髮亂者曰亂囚頭

歐

前漢食貨志歐民而歸之農案歐呼也吳中謂高

呼曰歐

懋

時由
切

賈誼新書喪紀之志溲然懋然憂以懋案懋心煩熱貌吳中謂心火煩起曰熱懋懋

取音轉平聲

揚子方言聚火漑也案聚以火氣緩逼物使漑也
吳中謂火氣逼物曰聚

腠音呼

呂氏春秋澹而不薄肥而不腠案腠臑甚也吳中
謂飲食臑甚曰腠臑

馗音求

廣雅馗迫也案馗不釋也吳中謂隨逐不釋而取
人物曰馗故曰迫也

繇音留

五代時童謠云繇繇引黑牛天差不自由案繇繇
鼠行急貌吳中謂事之宜急者曰火繇繇亦曰急
貌繇亦曰及音及繇繇

躅音擊

莊子秋水篇躅我亦勝我案躅住物躅也吳諺謂
用力踏物曰躅

頽音候

廣韻頽顛音竭大言案頽顛急也大言謂因急而大



聲言也吳中謂人急迫發言曰傾顛字从頁者先見於首面也

餒

音搜

傳燈錄仰山曰這裏無殘羹餒飯案餒宿也吳中謂宿食酸氣者曰餒

嘔

音鷗

荀子富國篇拊循之吮音嘔之案吮嘔俱幼孩未能言時孺音乃母誂音調教之使悅也今吳諺抱幼孩者則引之曰吮嘔

字婁

音潑

田家五行雨水水節燒乾鑊以各爆之謂字婁花案今稻中惟糯稻可爆字婁

蓼

音寥

馬融廣成頌原野蓼愀案蓼愀無物貌吳中謂視其處而物已盡淨曰蓼愀

瀏瀏

楚辭九歎風瀏瀏以蕭蕭案瀏瀏風不絕也諺謂風不絕曰風瀏瀏

溇溇音搜

史倉公傳得之汗流出溇溇者去衣而汗晞也案溇溇汗流不止也諺謂汗流不止曰溇溇

𠵽𠵽音吼平聲

前漢東方朔傳𠵽𠵽牙案𠵽𠵽氣喘也今吳中見氣不足而喘者輒笑為𠵽𠵽

眊眊音流

素問刺要痛篇令人腰痛痛引肩目眊眊時遺洩案眊眊目珠圓轉突痛之貌吳中謂目珠轉突而

失神者曰眊眊

空頭

北史斛律金遣人獻食於武成中書舍人李若誤奏云金自來武成迎之無有罵曰空頭漢合殺亦不加罪今吳諺謂作事不實曰弄空頭

索頭

歐陽詢嘲長孫無忌曰索頭連背暖案索縮也謂不出頭管事也吳中譏畏事者曰索頭

甌窶

史記歐窶滿篝案甌窶田之曲折深坎不意其收而姑妄種物者也吳中謂曲折不到之處曰甌窶

楚辭形繆虬而透蛇案繆虬曲折不平貌吳中謂物圓突不平者曰繆虬

睽睽

上音吼平聲下音樓

廣韻睽睽貪財案睽睽猶搜求抉剔也吳中謂勉強求財向四處睽睽

邪揄

音孩由

後漢書王霸傳市人皆大笑舉手邪揄之霸漸據而還案邪揄揅手訛笑之聲也吳人於不能任事而強欲為者輒笑之曰邪揄

禿鷲

齊書禿鷲啼來乎案禿鷲鳥名頭上少毛此禿鷲指人言吳中謂頭童為禿鷲

頤頤

音樞

玉篇頤頤面折案頤頤面凹入也吳中凡眼面之類折入皆曰頤頤

颼颼

岑參登嘉州凌雲寺作僧房雲濛濛夏月寒颼颼
案颼颼寒意吳中謂寒曰寒颼颼亦曰冷颼颼

颼颼

左太冲吳都賦颼颼颼案颼颼風徐至之貌吳
中謂風徐吹曰颼颼

黝黝

左太冲魏都賦黝黝桑拓案黝黝黑貌吳諺謂物
之黑者曰黑黝黝

齁齁
音吼
平聲

唐語林扶出來田舍齁齁地案齁齁漸急氣喘貌
吳中謂氣急出氣齁齁

脩脩

韓昌黎赴江陵途中詩湘水清且急涼風日脩脩
案脩脩風微而勁也吳中謂風乍冷曰涼脩脩

平韻十灰

儻
胎音

揚子方言儻嚴農夫之醜稱也南楚凡罵人庸賤

謂之曰僮案僮即左傳所云臺隸也吳中罵人不
堪曰賤僮廣東鄙童役曰僮崽音宰

咍胎音

楚辭惜誦行不羣以顛越兮又眾兆之所咍也案
咍發語聲鄙而笑之之辭也吳中嗤笑人則曰咍

咳孩音

世說謝公曰王子敬實自清 但人為爾多矜咳
殊足損其自然案咳小歎吳人小作歎息聲則曰
咳

噴虧音

揚子方言噴憐也沆灑之間凡言相哀憐謂之噴
案噴憐其人用力成也有吳人謂勉力有成者則
曰噴他

唉哀音

史記唉孺子不足與謀案唉懊惱嘆息聲吳中懊
惱而嘆則曰唉

擬音艾平聲

說文擬駸也案擬不慧也今俗通謂之擬俗借用



呆非

怵音

揚子法言柔則怵案怵恐懼而不振也吳中謂人之畏縮者曰怵亦曰瘠怵

核音

許氏說文核苦也从心亥聲一曰愁畏也案核厭苦聲吳中凡非所習而為之厭苦者則曰核又悉畏聲亦曰核愁畏而自解亦曰核

愷

玉篇搯觸也案搯近而觸動也吳中謂近而觸動

曰搯

焜吳音

揚子方言燥火也楚轉語也猶齊言焜火也許氏說文焜火也从火尾聲案焜媒也引火之物也从中尾聲火已尾末將熄則繼火尾者當用焜也吳中捲紙引火曰焜頭則以彼火火尾實此火之首也

磴音
磴音

洛陽伽藍記磳音嚴磳春簸案磳細播研以為末也
吳中謂研末為磳緩磨亦曰磳故吳中稱磨墨為
磳墨

竅音雖

廣雅竅塞案竅即說文數字吳中謂持物塞於隙
中曰竅

骸音孩

前漢東方朔傳樹頰骸下齒所倚骨也骨也吳中
謂之下骸

蛸音回

素問腸中有蟲瘕及蛟蛸案蛸即食蟲也吳中謂
之蛸蟲俗作蛔

諛音海平聲

楚辭大招長爪鋸牙諛笑狂只案諛笑聲吳中謂
笑聲曰諛不慧而笑曰癡諛諛

頤音丕

玉篇頤大面案吳中大面而肥者頤圍

颺音隈

郭景純江賦徐而不颺案颺風畧小也今吳諺謂風略小為颺

駢音堆

漢書息夫躬上疏歷詆公卿大臣曰左將軍公孫祿司隸鮑亦皆外有直項之名內實駢不駢政事案駢癡駢也俗亦借用𤑔字

黴音梅

淮南子文公後黴纏而舅犯夜哭案黴黑瘦白點如物之黴變也吳中謂物變為發黴人之不合時

宜者亦曰發黴

𦉳音海平聲

鷓冠子楚王聞傳暮𦉳在身案𦉳病痛聲也吳中謂病而作痛曰𦉳

𦉳音堆

南史梁張盾遇劫問劫何須劫以刀斫其頰眉目𦉳𦉳不易案𦉳𦉳癡怵貌今諺謂不慧之曰𦉳

𦉳

𦉳音艾平聲

劉歆遂初賦漂積雪之皚皚案皚皚白色定而耀
人貌吳諺謂物之白者曰白皚皚

磊瑄下音堆

許氏說文磊瑄重聚也案磊瑄物多不便轉移也
今吳人於行李重者曰磊瑄與能襪不同

能襪音如累堆二字

晉程曉詩今詩能襪詩觸熱到人家案能襪不解
事而笨也吳詩呼笨人為能襪

醜骸音灰堆

顧野王玉篇醜骸愚貌案醜骸鄉人愚蠢貌吳中
譏鄉人愚蠢曰醜骸

阿瘡瘡下音回

朝野僉載后時滄洲南皮縣丞郭勝武靜姦民婦
其夫縛勝靜鞭數十主簿李懋往解救之勝靜差
諱其事低身答云忍痛不得口唱阿瘡瘡勝靜不
被打阿瘡瘡案阿瘡瘡痛楚聲也吳中凡孩稚作
痛聲則曰阿瘡瘡

吳下方言考卷七

武進胡文英繩崖甫輯

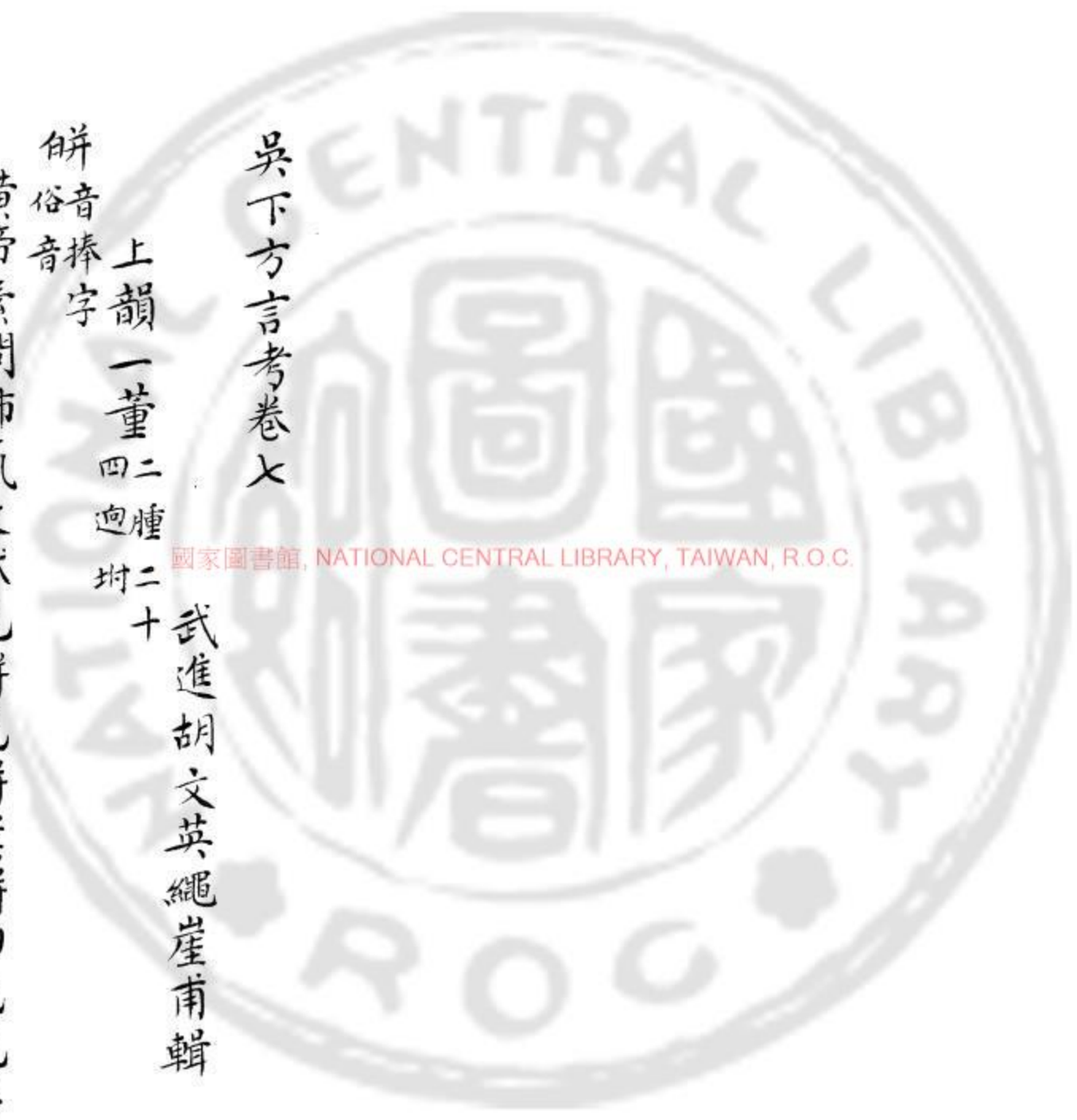
上韻一董二腫
四迥坳二十

餅俗音捧字

黃帝素問肺氣之狀色餅色餅案餅白色也吳中謂物之白者曰餅餅

黨董音

方言黨曉哲知也案黨曉也今諺通謂不曉曰不黨



𧯧音農
上聲

揚子方言南楚凡大多謂之𧯧凡人言語過度及
妄施行亦謂之𧯧案𧯧充也勉強也吳中謂勉強
而充曰𧯧得過

籠統

孫盛曰况弼以賦會之辨而欲籠統元旨乎案籠
統不切實不見分明也吳中謂不切實曰籠

骨董

北里志佛奴指堦井曰若逼我不已骨董一聲即

了矣案骨董物落水聲吳中形物落水聲曰骨董

龍從音櫛
總

傅仲武舞賦車騎並狎龍從逼迫案龍從并聚貌
今諺謂并於一處曰龍

上韻三講二十二
養增

艸音莽

許氏說文艸衆艸也案艸艸生甚密也吳中謂艸
木茂密為艸

攬音倘

列子攬扱揆枕案攬掌拋物也吳中謂置物於掌而拋之曰攬

澹

倘音

素問病腹滿澹瀉案澹直流也吳中謂直流而下為澹

曠

倘音

廣韻曠白曠案曠水延大也吳中謂水延大曰湖洋白曠

臧

馬融長笛賦按按臧拏遞相乘遺案臧力援貌吳諺謂力援不釋曰臧緊

褊

敞音

玉篇褊被衣不帶也吳中謂被衣曰褊

颯

杜少陵畫鶻行高堂見生鶻颯動秋骨案颯爽猶豪雋也吳中謂爽快曰颯爽

儻

倘音

關尹子心儻儻而無霸乎案儻儻心不擊物貌吳

中謂事不可掛於心者曰儻儻良心

佷傷音浪

廣韻佷佷長貌案佷傷長而不束也吳中謂艸薦

臥人曰佷傷鋪去聲話長曰一佷傷

頓黨

齊民要術頓黨黃案頓黨一齊也吳中謂待事並

為者曰頓黨

佻儻音雕

顧野王玉篇佻儻不常也案佻儻時好時惡也吳

中謂狠戾人曰佻儻

上韻四紙五尾六語七

主

史倉公傳脈盛者為重陽重陽者邊心主故煩懣

食不下徐廣曰謂病邊心猶刺心心也案心主如

有物主頂其心也吳諺以錐鑽物曰主

兕音古

許氏說文兕麤也案兕裏蔽在中不得出也吳

中謂水裏物不得出曰兕氣裏物不得出亦曰兕



岐
音託

揚子方言南楚之間器破而未離謂之岐案岐有
破損而參差岐出不平也从支比音避聲擊比者使
不比則成岐也吳諺謂器損不能合舊

眯
音米

莊子彼不得夢必且數眯焉案眯目中入塵也今
吳諺謂目中入塵曰眯

祛
音讀若驅

韓詩外傳孟嘗君明日祛衣受業案祛小舉袖貌

考
音祛

今婦人籠袖而拜謂之祛

玉篇考老人行才相逮也案考行之不利也吳中
謂行而足微頓曰考

遼
音樹

顧野王玉篇遼走也案遼走極速而易也吳中謂
來往之往速者曰遼去即來

魏
音煦

許氏說文魏鬼彪聲魏魏不止也案魏鬼叫呼聲

也彪古魅字吳中形容鬼呼聲曰魏

嘒音偉

顧野王玉篇嘒失聲案失聲謂不意其如此而怪
詫之也今吳中小有驚詫則失聲曰嘒

徵音米

王逸九思狐狸兮徵徵案徵徵狸聲也今吳中呼

貓貓曰徵徵

麓音殺

陸羽茶經其麓徒然形案麓徒散貌吳諺謂物之

散者曰麓徒

護音

郭忠恕佩觿鉢囉護音之音內典加口而彈舌案
護音語不語明也吳中謂語之明者曰護音

霖音

陳士元韻注古月今霖雨蚤降案霖雨大雨如注

也今吳諺有一霖雨之說

諂音

素門大風汗出多諂諂諂諂在背俠脊旁三寸所

厭之令病者呼譏譏應手案譏譏風溼發癢
之意灸譏譏逢發癢處即灸也俠夾厭手也厭之
也令病者呼譏譏即於所呼處灸也譏譏應手言
受風處應手發癢覓之至易也吳中謂風溼發癢
曰譏譏暑熱汗癢亦曰譏譏

犛
音偉

大戴禮犛羊有相還之時其類犛犛然案犛羊肥
貌吳諺謔人之肥者曰壯犛犛亦曰肉犛犛

差一米

呂氏春秋夫弩機差一米則不發案差一米所差
少也吳中謂所差不多曰一米米

上韻九蟹十賄二十
一馬坵

乃

玉篇說文乃曳離之難也案粘也非人所粘乃而
自粘於一處者吳中名之曰乃

否
音丕
上聲

許氏說文否相與語唾而不受案否以為不然而
唾之也吳中怨人誣已則唾之曰否从否从口

為否而唾出之會意俗作呸非

媾 音紫
上聲

許氏說文媾不順也案媾女人不志也吳中謂一
女人忽埶此忽埶彼曰媾字从女从若女若則似
無不順矣然女子貴於貞一遇人即若則媾矣

孀 音乃

北史穆提婆母陸令萱為齊後主乾阿孀案孀亂
抱幼孩之婦也今通謂之阿孀俗作奶

眉 音蟹

許氏說文眉臥息也案眉臥熟而口呼息也吳中
謂臥熟者作眉眉聲

擺

馬融廣成頌擺牲班禽案擺設也字从手擺从罷
擺設之擺宜从此

攏 音賴
上聲

史記曰者傳賈攏纓誼正襟危坐案攏纓收其纓
使不寬以示也攏揜也吳中謂拖揜曰攏

掙 音倍
上聲

NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

韓昌黎詩辭慳義卓闊呀豁疾培掘史記封禪書
見地如鉤狀培視得鼎案培小撥其土也吳諺謂
撥為培

歇音

顧野王玉篇歇弱也案歇身弱也吳中謂身體瘦
弱為歇弱

哈音

王羲之東方朔像讚凌轢卿相嘲哈豪傑音案哈
戲弄也今諺謂戲弄曰哈俗用耍字非文選作嘲

哂音豪傑

芣音

許氏說文芣羊鳴案芣羊鳴聲也今吳中謂羊鳴
為芣廣東直謂羊為羊芣

誚音

玉篇誚呼人也案誚遙呼人也吳中凡遠呼人而
招之使來曰誚

馮音

揚子方言馮益也案馮縱橫益也益謂加也吳中

物上加物恐數不清白則縱橫分別而加曰𨔵以
灰墨類記數曰號𨔵

𨔵
音括
上聲

張景陽七命句爪摧鋸牙𨔵案搖動也吳𨔵謂中
物之活動者曰搖𨔵

上韻十一軫十二吻二十三
梗二十六寢

搆
音稟

潘安仁西征賦搆白刃以萬舞危冬葉之待霜案
搆提也吳諺謂提為搆

抵
音閏

呂氏春秋吳起抵泣案抵忍也含忍其傷痛而不
語人也吳中謂盡法以處不肖子孫曰抵得肚腸

痛

投
音尊
上聲

左傳定八年涉佗投衛侯之手及腕案投手批也
今諺謂批緊為投

𨔵
音忍

許氏說文𨔵指而笑也案飲指其物而輕笑之辭



今無錫人輕其物則指而笑之曰啟末事

洵北音省吳音讀若很

魯語無洵涕案洵使涕出也吳中謂手捻鼻出涕

曰洵

爛閉音

顧野王玉篇爛爛也案爛煮肉至爛也吳中謂

煮肉至爛不用齒曰爛

畚本音

列子殷湯篇荷擔者三夫叩石墾壤箕畚運於渤

海之尾案畚以箕盛土移棄之也吳中謂而以箕

運物為畚

跼挺音

張融海賦跼動崩五岳之山案跼直也吳中謂足

直曰跼

釘頂音

韓昌黎贈劉師服盤中不釘粟與黎案釘盤中少

置物也吳諺鄙人盤中無食物曰釘

鏗懸音

素問其動鏗禁督厥其發欬喘案鏗乾欬聲也禁
噤同督目 厥與慶同吳中乾欬聲曰鏗謂亦曰
阿鏗

齧音

韓昌黎曹成王碑蘇枯弱彊齧其姦猖案齧用力
漸食也吳諺謂齧為齧

倅倅

昌黎答張徹詩石梁平倅倅案倅倅平直貌吳諺
謂物之直者曰直倅倅

茗仃音

世說晉簡文帝曰劉尹茗仃有實理案茗仃到頂
也到底也吳諺謂至極為茗仃

上韻十三阮十四旱二
十七感增

夾閃音

許氏說文夾盜竊懷物也案夾乘人不見而取物
也吳中忽然失物曰一個眼夾俗亦通用夾閃

寔斬音

玉篇寔速也案寔逼之速也吳諺謂逼債為寔

弄卷

許氏說文弄搏飯也案飯言弄者北方以麩飯為飯也弄則盡食而無遺矣吳中謂食盡為弄完

焮短音

廣雅焮禁案焮阻止也吳中謂阻止不令人為此事曰焮住

轡音鸞上聲

馬融廣成頌右轡三涂土案轡沾視也吳諺謂不視曰眼光不轡轡

暎煖音

廣韻暎小有財物也案小有財物謂中戶也吳中諺謂小豐之家曰暎算

閹卷音

呂氏春秋崔杼之子相與私閹案閹閹聲辱罵也吳中以逞意辱罵為閹

攢纂音

韓非子用人篇隨繩而因攢而縫案攢摺而搯之也今縫衣者先摺其闊狹攢記用針之處而後

縫之也又衣少濡而泝乾之者亦曰攢
熅音懶

淮南子 覽訓火熅熅而不滅案熅濫也火光濫
及他處因以延燒也吳中謂火光所及因以燒灼
為熅

言言

讀如眼檻
二字土音

玉篇言言脣急貌案言言猶云適纔也應之甚速
故云脣急貌吳諺謂適纔過去曰言言

上韻十八巧十七篠十
九皓十一

本音泡
上聲

玉篇本往來貌說文進趣也案本行之疾也吳中
謂疾行曰本俗作跑夫包其足豈能行乎

攘音弔
上聲

玉篇擗擗也案攘提而擲之也吳中凡力大於人
叢中取出人物曰攘

拗音凹
上聲

梁樂府上馬不捉鞭反拗揚柳枝案拗折也吳中
謂折枝為拗

盥音杏

許氏說文盥抒白也案盥酌取也今吳俗謂以瓢取水曰盥水

盥音飄
上聲

顧野王玉篇盥白色案盥洗布令白也吳中以灰水洗布令白曰盥白布

突音烏

楚辭招魂冬有突音夏案突屋深曲也吳中謂屋之曲折多者曰灣突字从穴夭聲

絞

關尹子木之為物鑽之得火絞之得水案絞揆轉也吳中謂涕物出水絞

訥音弔
上聲

廣雅訥拏也案訥出其不意而掣也吳中謂不意而掣曰訥

丁倒

樂府讀曲歌鹿轉方相頭丁倒欺人目案丁倒倒轉也吳諺謂倒轉曰丁倒

剔剔音不

世說和嶠剔剔不得休案剔剔小兒絮音碎語也今
諺謂小兒善談曰剔剔

厭倒上音掩

道山清話不知案石有甚孤媚厭倒之術案厭倒
邪術也吳中凡木匠土工師巫作術以興敗人者
皆謂之厭倒

上韻二十等有二十五

擻音裸

荀子雲賦擻兮相逐而返也案擻以手前提衣也
今吳諺謂提衣曰擻

艾

方言艾眼明也案艾眼紅也吳中曰動艾亦曰眼

眇

紅切丁瓦

詩正義曰庶眇釋言文舍人曰庶衆也眇多也案
眇多貌吳諺謂多為一眇眇音蝦上聲

膜

音母

陸羽茶經第一煮而棄其沫之上有水膜如墨雲
母案膜水膩也諺謂之膜頭

科斗音

顧野王玉篇科衫袖也案科袖中也吳人謂袖中
曲肱處曰袖科

訶音

說文訶扣也如求婦先訶及之案訶初求婦禮也

吳中謂求庚帖曰住訶

隋音惰
上聲

史記貨殖傳果隋亡贏蛤案隋柿隋即乾柿也諸水
果皆不能久置行遠惟柿隋可久置行遠又花果
之蒂吳諺謂之蒂隋

儻儻音
裸

荀子蠶賦有物於此儻儻兮其狀屢化如神案儻
儻光滑不礙貌吳諺謂物之光者曰光滑儻儻

娒娒讀若
朵

漢書敘傳娒娒公主乃女烏孫案娒娒軟弱也吳
諺謂嬌養之物為嬾娒娒

虎口

齊民要術葱一虎口案虎口大指食指間也吳中謂大指食指間為虎口

隱火

列傳赤松子能隱火案隱火滅也吳諺謂滅燈為隱

砢麼音窩母

匡謬正俗輕忽其事不甚精明曰精曰砢麼麼不令人知將就完事也吳中謂私了其事不甚分明

曰砢麼

邪許上音孩下音火

淮南子道麼訓舉大木者前呼邪許後亦應之案邪許助力聲今用力舉物者先呼曰邪繼聲曰必許

斗藪

齊民要術乘車車藪案斗藪搖動而散之也吳中謂搖動散物曰斗藪

吳下方言考卷八

武進胡文英繩崖甫輯

上韻二十八琰二州十九

丙忝音

說文丙舌舌兒案丙飴也吳中形蛇舌出曰丙

匿掩音

說文匿匿也案匿忽然藏匿也吳中謂忽匿不見

曰匿

吟掩音



列子周穆王篇眠中吟嚙呻呼徹旦息焉案吟夢語也吳中謂夢中呼叫為夢吟

淦音顯

鄭康成禮運註淦之言閃也案淦魚避人之貌吳中謂閃於旁而讓人曰淦

縮音聲

張儀傳趙王奉陽君欺蔽先王獨擅縮事曰案縮固結不解也今吳諺扣結謂之縮結倩人代已言事者亦曰縮出

澆音忝

枚乘七發輸寫澆濁案澆精液之使人不爽者曰澆輸寫去之吳中謂物之不爽者曰澆

焮音顯

班孟堅東都賦焮焮炎炎案焮火氣也炎光大也

吳中謂火氣逼人曰焮

𦉳音點

顧野王玉篇𦉳餉田貌案𦉳餉田遲而可厭之貌農夫勞力望食尤亟吳下農夫見餉遲而行緩者

目之為眇字从田叅聲

饅音遣

廣韻饅乾麪餅也案饅紉也吳中謂餅之涼而不中食者紉饅饅

一眴

齊民要術一眴黃案一眴猶云一眨眼也吳中凡事物之速者曰一眴

矐音霍

木華海賦矐矐無度案矐矐電光閃爍也吳中稱

電為矐矐

去韻一送二宋

鞏音貢

劉向九歎心鞏鞏而不夷案鞏內行也夷平也吳中謂物在內行動曰鞏

斐音貢

廣雅斐斐走也案斐俯而行也吳中恐人見俯而密行者謂之斐

燹

廣韻蠢愚也案蠢鄉人無知貌吳中譏鄉人無知曰鄉蠢

兇去聲

素問粗工兇兇以為可攻案兇兇渾也鏜也試為之也吳諺謂試撞不穩曰兇兇

衝送音 蕨音 銳

司馬相如賦騷擾衝蕨案衝蕨行欲前跌貌吳諺謂行欲前跌曰衝蕨

諛音 詞音 充

後漢鄧皇后紀輕薄諛詞案諛詞暫誕人也無實學而言語氣象可見大人也吳中謂無學問而語言氣象可以酬答動人曰諛詞

黷音 黷音 衝去聲

素問陰陽黷黷積傳為一周案黷黷無心而行也吳諺謂無心而行曰

去韻三絳二十三 澣增

介音 杭去聲

屈子悲回風介眇志之所感兮竊賦詩之所明案

介發語辭吳中謂稱如此為介

儻音囊
去聲

玉篇儻寬儻也案儻中寬而頽也吳中凡兩頭平而中間頽墜則呼曰儻

戇音撞

史記汲黯傳甚矣汲黯之戇也案戇鹵莽也吳人謂不細檢點者曰莽戇

搶音鏘
去聲

庾闡揚都賦艇子搶風案搶風逆風掛帆因斜舟

以受風使行也吳中謂之折搶

榜音旁
之旁

許氏說文榜掩也案榜掩門也吳諺謂掩門而不拴曰榜

旁去聲

前漢書霍光傳奏太后曰受爾以來二十七日使者旁午持節詔諸官署徵發凡千七百二十七事案旁往來相摩擊也午忤也往來抵觸也對面曰旁十字交曰交今謂不意中相遇曰旁見不

意中相撞擊曰旁著

桁音項

齊民要術風涼處桁之案桁疎列而陰掛也吳中謂陰處掛曰桁

湯去聲

山海經湯其酒百樽案湯温也吳中謂熱酒為湯

酒

湏烏扛切去聲

元微之琵琶歌湏聲少得似雷吼案湏聲壯也今

諺謂聲大者曰湏喉嚨

淙音藏去聲

郭景純江賦深大壑與沃焦案淙流下漲也吳中謂水流下滿曰淙凡物流落下滿上虛皆曰淙

曠音廣去聲

江淹雜事詩曠曠盡都甸案曠游目也今諺通謂游玩為曠

硤音創

郭景純江賦奔溜之所硤錯案硤往來磨洗也吳

中謂往來磨洗垢膩曰礮字从石爽聲

戰國策炫燿於道案燿以美飾炫耀人也吳中謂盛衣飾以動人耳目為燿

胖

蚌音

顧野王玉篇胖脹也案胖中笈詐外形也吳中謂物小而忽有胖大曰胖

臧

去聲

漢書遠臧溫暑毒艸之地案臧擠將壞人猶云不

直得也吳中謂枉費佳美物曰枉去聲臧

蕩

音湯
去聲

杜詩有小舟能蕩槳案蕩用不楫行舟也今吳諺旁楫曰蕩槳

諛

浪音

顧野王玉篇諛閒言也案諛冷言語令人難受也吳中謂冷話曰諛音沙諛

踢

音湯
去聲

左太冲吳都賦魂褫氣懾而自踢趺者案踢滑跌

也吳諺謂滑跌為踢

彊煌

音強旺

漢書居彊煌之地擁十萬之衆案彊煌勢足倔強也吳人戲力取人物者曰彊煌病

瀏亮

陸士衡文賦 體物而瀏亮案瀏亮精切分明也諺謂人之精能者曰瀏亮

渤蕩

郭景純江賦爾其枝歧潭淪渤蕩成汜案渤蕩水

衝激聲言因衝激遂成汜也今吳中形衝激聲應曰渤蕩

滑蕩蕩

史記優旃曰佳哉漆城滑蕩蕩冠來不能上案蕩蕩滑貌吳中謂物光滑之甚者曰滑蕩蕩

去韻四寘

五未六御七遇八霽

割

音恣去聲

史記張耳陳餘傳莫敢割刀於公之腹中者案割置物於內撐之而不顧也吳諺謂置物於中不出

曰割

刺次音

韓昌黎詩刺手拔鯨牙舉匏酌天漿案刺出手易而速如蜂之刺物即起也今吳諺謂取物不覺曰

刺

刺次音

南史陳文帝夜深猶刺取闥中事案刺門已閉而從門隙中側入也今吳諺謂門隙中送東帖之類曰刺

瘡音處去聲

吳語夾溝而瘡我案瘡於空隙中以杖指擊不與對壘也吳諺謂隙中出不意而杖擊人曰瘡

眇音鴟去聲

韓昌黎短燈檠歌雨目眇昏頭雪白案眇淚所凝也今吳諺謂目汁凝曰眇

人事

南史齊王智深家貧無人事嘗餓五日不得食案人事土產也今吳中謂土產為人事

佻事該佻音

揚子方言非常曰佻事案佻事利害非常也吳中謂事勢甚大曰佻事

刺刺次音

管子刺刺者不以萬物為筴案刺刺柔貌吳中謂人之忠厚不揚者為善刺刺

厲世

史記厲世摩鈍案厲世以此為戒而勉勵世人也吳中責人之遲頓者曰厲世

約制

漢書許皇后傳其萌芽所以約制妾者恐失人理案約制束縛其所行使不得任意也吳諺謂管束為約制

剗音備

許氏說文刀不利於瓦石上剗之案剗畧磨也吳中刀不及磨者必於甄石上剗而後用

呼去聲

左傳商臣享江芊而不敬江芊怒曰呼役夫案呼

聲色俱怒也今吳中盛怒於人則曰呼又變色貌
吳中謂卑幼起怒容曰呼起面

威音

莊子一雀適羿羿必得之威也案威能也吳中謂
能此曰威

捺音

揚子法言捺中心之所欲通諸人之嘑嘑者莫如
言案捺渡也引而過也吳中以大鐵針引繩連物
曰捺

滄音

埤蒼滄滌漉也案滄水已竭而尚餘滴瀝也吳諺
謂餘瀝為滄

泌音

靈樞經此所受氣者泌槽粕案泌滴盡水也吳中
謂緩瀉水以存物曰泌

奕音

去聲

說文奕稍前大也案奕前稍大而後不穩也吳中
謂足軟不穩曰奕木橋軟不穩曰史橋

步音

顧野王玉篇步牛馬艸亂藁也案步謂牛馬艸亂於藁上則謂之步也吳諺謂艸灰曰步灰

跟音

許氏說文跟躡跂也案跟子以舟以繩舟也躡跂躡行而跂涉也吳中謂舟子牽舟曰跟牽

跣音

梁簡文太子紫駟馬曲驟急珍珂響跣多塵亂飛案跣踏也吳中謂偶然跣踏為跣

顧

前漢 錯傳斂民財以顧其功案顧以財倩人作工也吳諺謂隸農田役為顧功

嚮音

說文嚮粉餅也案嚮粉果之總名也吳中謂粉果曰搏嚮餅食

勞利

古樂府爾雪霏霏雀勞利長觜飽滿短觜饑案勞利何處也吳中以何處勞利

力氣

鍾繇薦季直表直力氣尚壯案南方言力氣猶北方言氣力

增氣

史記懦夫增氣案增氣勉而進也吳人勵人上進曰增氣

惡戲

東魏崔季舒奪高洋力曰老小公子惡戲案惡戲虐戲也吳中鄙其事而不欲言者曰惡戲

惡戾

史記齊悼惠王傳瑯琊王友大臣曰齊王母家駟鈞惡戾案惡戾狀貌難入目也吳中稱已甚者為惡戾異狀難入目者惡戾曰相

戾戾

江淹效阮公詩戾戾曙風急團團明月陰案戾戾冷意今吳中謂冷戾戾

淺布上音抹

揚子方言淨巾謂之淺布案淨巾淨物之巾也淺

字从水从蔑以澆去污穢須用水也澆布今亦謂之轉布謂移其穢於他處也

澆諦一地
二音

方言澆諦誤也案澆諦原如此也吳中謂原如此曰澆諦

鑽地

洛陽伽藍記姜質亭山賦恨不能鑽地一出醉此山門案鑽地謂限於境而不得來恨不能穴地而來也今吳中有鑽地洞之諺

錢癖下音
譬

世說祖士季好聚斂世號有錢癖案癖病也吳中譏愛財者曰害錢癖

吳下方言考卷九

武進胡文英繩崖甫輯

去韻十二震問三

噴

劉禹錫試茶歌悠揚噴鼻宿醒散案噴鼻香氣噴
入鼻中也吳中謂物之香甚者曰噴香

弋音聖

揚子方言弋長也案弋引物使長也吳中謂引長
其物曰弋



噉音吞
去聲

潘安仁射雉賦噉出苗以入場註噉漸出貌吳中
謔人緩行漸至曰噉

杵音

左傳杵之以棘案杵細也吳諺謂鈿為杵

識音

廣韻識識書案識即古童謠夢卜兆之先見者也

吳中謂兆端先見曰識兆

慳烏更切
去聲

唐語林大麻之風尚慳案慳直而無文也吳中譏
直而無文者曰慳頭

渫音噉
去聲

許氏說文渫食而已而復吐之案渫退也吳謂食
多而脾胃不受者曰渫

渾音葷
去聲

爾雅渾墜也案渾言墜者不用力而墜波滾逐則
日見其墜也今諺謂將就度日為渾

輿西北音問吳
音讀如鳳

揚子方言秦晉器破而未離者謂之豐案豐器裂成豐也吳諺謂之滲豐亦謂之路俗用縫連之縫非

頓

荀子若挈裘領詘五指而頓之案頓提衣而抖直之也吳中謂提衣領而抖直之曰頓

杓音運

埤蒼凡織先經以杓梳使不亂案杓者勻也絲縷類直者曰經總其縷而梳之使絲絲不亂然後上

軸曰杓吳中織布亦用杓

岑岑音贈

漢書許皇后服女醫淳於衍藥曰我頭岑岑也案岑岑頭欲低貌吳諺謂低頭為岑倒頭

砢砢音鎮

揚子太元拔石砢砢力沒以盡案砢砢重貌與下畫字諧聲吳中謂物之重者曰重砢砢

去韻十五翰十四願二十八勘增

幕音瞞去聲

宋孫宗鑑東皋雜錄今人擲錢為戲者以錢文背
面分勝負曰字幕曰案如淳漢書註曰幕音漫今
吳中擲錢尚分字幕也

擅

但音

廣韻擅廣蒼云走也藏也案擅疾行也吳諺謂人
疾走藏匿曰實擅

撼

音慳
去聲

史記天官書逸過太白閒可撼劍小戰客勝案兔
月也太白金星也撼實物於罇也吳諺謂入物於

罇曰撼俗用嵌非

變

音
販

許氏說文變杼滿也案變滿貌吳中欲人暈斗斛
不少曰滿變亦曰滿滿變變字从斗斗上如峯變
之起會意

旋

楚辭招魂旋入雷淵靡散而不可止此案旋團轉
不止也今吳諺以篩篩物曰旋

汗

漢書西域傳顏師古註胡桐亦似相其沫可汗金銀案汗粘也補也吳中謂金屬脫落而粘補之曰汗

涪音灌

史記龜策傳腸如涪湯案涪以水緩注之也吳諺謂以水流注曰涪

澆音暫

馬季長長笛賦確投澆穴案澆水躍也吳中謂水躍而濺人曰澆

潭音段

淮南子原道訓浸潭荒蔣案潭時浸時不浸也吳中謂沉水曰潭人落水不出曰沒頭潭

窳音釗

韓非子內儲說昭奚恤之用荆也有燒倉廩窳者而不知其人案窳簿書也所以記倉廩米粟之出入者胥吏為妍竊米故燒其窳使無考也吳諺謂米粟出入印紙為窳或借用串字窳字从穴从舛舛之穴中所以防舛錯也

耨音散

南史薦茗耨炙魚案耨油煮粉耨也吳中謂之耨

子

齧音鼠

玉篇齧確粟也米未精也案齧畧舂也吳中謂少

舂為齧

綻

古詩故衣誰當補新衣誰當綻案綻脫綻需縫也

吳諺謂新衣綫斷曰脫綻

蘸音斬去聲

許氏說文蘸以物投水也案蘸沾也吳中謂以物

投水沾之曰蘸

讖音漢

許氏說文讖誕也案讖敢為異言以駭誑人也吳

中謂素習鄉音而忽變其以駭人聽為讖

躑音歎

揚子雲蜀都賦躑淒秋發陽春案躑厭懈而稍歇

也吳中盛興作事至興稍闌曰性閒字从足从閒

足意而稍閒則踰矣

遭音戰

楚辭遭吾道夫崑崙兮路修遠以周流案遭繞也

吳中謂繞遠道為遭遠

黥音暗

荀子強國篇黥然而雷擊之案黥黑氣貌吳中謂

驟然雲密曰陡黥

刺探上音切

爾雅釋言郭註刺探嘗試案刺探察探也吳中謂

察探曰刺探

𤑔炭

白香山詩日暮半蘊𤑔炭火案𤑔炭浮炭也吳中

名浮炭為𤑔炭

黥闇音團暗

莊子人固受其黥闇案黥闇不明也吳諺謂將黑

為黥闇

去韻十六諫十七霰二十九
艷三十陷卅九

覘音覘字土音

說文覘譬也案覘與也似也同也合也吳中凡合同某物曰覘如覘某人物相似類是也

覘音獻

關尹子一字篇而覘之而噴之案覘噫呼蓋切也今

吳諺謂之响讀若覘

噓音濫

高誘戰國策今夫橫人噓口利機案噓壞也吳中

罵人之亂言者曰噓口

噓吳音監北音減

管子五噓之狀芬焉若糠以肥案噓噓土也吳中

名曰噓水俗用城非

駢音涎去處

高誘戰國策使齊犬馬駢而不言案駢急於行也

今無錫謂急行曰駢

爰音涎去聲

玉篇爰腦蓋也案爰用腦蓋以擊人也吳中謂以

頭擊人曰爰頭拳

拈音添去聲

齊民要術以煮醴酪火著樹枝間案捺延捺也

吳中謂延油燈曰捺

殿

玷音

古孤兒行上高堂行取殿下堂孤兒淚下如雨案

殿足不得平行也吳中謂病足蹠行曰殿

殿

佃音

漢成帝時童謠燕燕尾殿殿案殿殿燕尾側轉也
反之貌今吳中欲翻夾衣夾被之類必先殿轉也

擊

欠音

許氏說文擊牛很不從引也案擊牛倔彊不行也
吳中謂牛倔彊而去曰擊小兒發悻而去亦曰擊

坩

瓦音

廣韻坩支也出通俗文案坩器不平而用物以襯
平之也吳中几案類不平則以瓦片坩之故字从

坩从瓦

睽

晏音

揚子方言凡以目相戲曰睽案睽厭也目向人作
戲易令人厭也吳中謂小兒骫音駝還音駝皮曰睽

練

北史李順興傳常冠道士冠人有憶者不過數日
輒至其家號為李練案練熟練也今吳諺中有練
熟鬼之諺

襜音贊

廣韻襜衣好貌案襜新衣也故云好貌吳中謂衣
之新而好者曰新襜

鈿音殿

吳均和蕭子顯古意蓮花銜青雀寶粟鈿金蟲案

鈿襯物也今襯鈿字用此俗用墊非

鈇音忝去聲

揚子方言鈇取也案鈇取墨也吳中謂以筆取墨
曰鈇字从金以古者多

鑽音贊

楚辭九思時混混兮澆鑽案鑽染醢而食也吳中
謂以餅餌染醢醬而食曰鑽

散誕

王勣游北山賦坵園散誕案散誕無拘束也吳中

謂不拘束曰散誕

淦淦音念

杜詩江市戎戎暗山雲淦淦寒案淦淦雲稠密貌
吳中謂粥不薄曰淦

練練

杜詩練練峯上雪案練練白光貌今吳諺於物之
白者皆曰白練練

關見

北魏宋游道傳時人語曰游道獼猴面陸操科斗

形意識不關見何謂醜者必無情案關見暫見也
今謂瞥然一見曰關見

去韻十九效十八嘯二

哨音雅
去聲

揚子法言禮義哨哨案哨哨嚼而言也正言也吳
中詈人不正言曰哨舌

奔音泡

揚子方言以大言冒人曰奔案大言偽言也如欲
知其意之然否先與言凡事大概以覘其意之所

存也吳中謂以言秀人自露其情曰奔

尅

料音

揚子方言以足鉤之謂尅案尅斜舒足釣倒人也
吳中謂舒足鉤人曰尅

尅

耀音

許氏說文尅行不正也案尅行而搖擗不正也吳
中謂舒足鉤人曰跌跌曰尅卧照音

爆

暴音

唐志新到官府併上直謂之爆案爆猶初也吳諺

謂不暗者曰爆出途首

悛

燥音

顧野王玉篇悛快往案悛遇事即行不留滯也吳
中謂牲畜急行曰悛頭騾子人性急亦曰悛

捎

音樵

史記龜策傳以夜捎免絲去案案捎攪纏也吳諺
謂攪纏去藤慕之物曰捎

撩

去聲

許氏說文攏取物為撩案撩引臂取物也吳中以

伸臂殿音足取物為撩
擢讀若

淮南子木大者根擢案擢木拜而根起也吳中謂
斜擢為擢

擢音

史記扁鵲傳舌擢然而不下案擢僵而難動也今
諺謂物僵不下曰擢

杯音

前漢張釋之傳愚民取長陵一杯土案杯兩手所

捧也吳中謂兩手所捧土為一杯又謂銀一捧亦

曰一杯

攬音

歐陽詢書字法有須挑攬者如獻勵散斷左道多
須得右邊攬之案攬說法變換也攬右如散作散
類是也吳中謂換物曰攬俗借用調非

擣音考

去聲

廣雅擣依也案擣依傍也吳中謂依物而言曰擣
俗借用靠

消音樵
去聲

木元虛海賦消泐澌而為魁案消攪旋之貌吳中多以粉為嚙用水攪粉諺謂之消嚙

牢去聲

後漢書董卓傳剝膚資物謂之搜牢案牢非己物而竟取之也吳中謂非己物而妄取曰牢

盃

音轉
調

說文盃器也案盃盃類也吳中曰盃如茶盃藥盃之類

磬

音號
去聲

說文磬趾而止也案磬限之也吳中謂限曰磬定其吝者磬茶磬飯北方訶車阻不行曰磬

裏

音鳥
去聲

許氏說文裏以組帶馬也案裏繞繫之使不脫也

吳中謂以帶繩類纏物曰裏

覲

音瓢
去聲

許氏說文覲目有所察省見也案覲側目闕見也吳諺謂偶見曰覲見

諂音孝

許氏說文諂恚呼也从言堯聲案諂怒而相止之聲吳中訶止人為事曰諂

隩音奧

莊子天下篇弱於德強於物其途隩矣案隩不順也今吳謂途路不順者曰隩路

了鳥下音弔

董尋疏衣冠了鳥案了鳥短也吳中譏衣之大短者曰了鳥頭上

解麟

下音教二字俱宜讀土音

許氏說文解麟觸不直者於人如有所教故从鹿从孝省案解麟獸名狀如麟所以解人令不鬪今吳中結鬪而得人解勸分別曰解麟

去韻二十一箇

賀

北史溫子昇詣梁客館曰文章易作逋峭難為齊文襄館客元僅曰諸人當賀推子昇合陳辭子昇久忸怩案逋峭波也賀衆并之辭因在梁客峭館

故皆作吳語吳中以衆人齊聲贊歎為賀夥
潘施音奪

木華海賦長波潘施案潘施波湧塞貌施波上加
波之貌吳謂一物之上又加一物曰施

躍蹠音羅挫

類篇云躍蹠猶踏蹠也案躍蹠失足也今吳諺謂

誤失足曰腳躍蹠

去韻十卦九泰十一隊
二十二禍

借音倍

荀子非相篇向則不若借則謾之案借不在人前
也吳諺謂之借背後

嘍讀若夏
字俗音

漢武帝迎同母姊姊匿狀下武帝下車泣曰嘍大
姊何藏之深也註嘍失聲驚愕貌案嘍詫怪聲急
也今吳人於事之可驚愕者則曰聲曰嘍

咎音化

揚子太元陰陽啓咎其變赤白案咎罅也吳諺謂
物破曰咎

啞去聲

韓非子師曠曰啞是非君人者之言也案啞驚歎聲吳人於應人而欲下轉語則曰啞

穀音落去聲

說文穀小豚也案穀呼小豚也今吳中呼小豚及豬皆曰穀穀

穀音或去聲

左傳褚師聲子辭曰臣有疾異於人若見之君將穀之案穀見不潔而歐吐之聲吳中形歐吐聲曰

奘音殼

莊子知北游柯荷甘曰中奘戶而入案奘側身度開門也吳中謂體大礙物曰奘

姐音且去聲

嵇中散悲憤詩恃愛肆姐不訓不帥案姐不整正也吳中謂物之斜角幅者曰姐角

差去聲

韓昌黎瀧史詩颶風有時作掀簸真差事案差事

差異之事也今諺謂事之可怪者差異

柴音

莊子趣舍聲色以柴其內後漢楊震傳於是柴門絕賓客案柴以物當路使人不得行也今吳諺謂置物在出入處曰柴衙署設木文曰鹿角柴

汰音

廣韻汰浣也案汰不搓也吳中以畧浣為汰

趕音

許氏說文趕留意也案趕延不去也吳中謂遷延

不走曰趕

踝音

許氏說文踝足踝也案踝足兩旁如觚之骨也吳

中謂踝骨腳觚解

迮音

齊民要術平板石上迮去水案迮壓也吳中謂壓

物去水曰迮

闕音

許氏說文闕外闕閉也从門亥意兼聲案闕門後



曳門使閉也吳中出而畧帶上其門曰闕
類音類

唐書鉏類除荒案類絲汙也吳中凡新潔之物而
為垢穢所濺染曰類

去音虬
去聲

呂氏春秋君口去而不吟音案去偶然失口也吟
緊閉以備人也吳中謂失口戲談口落口去

嚇呼界切

莊子鴟得腐鼠鷓鴣過之鴟仰視之曰嚇案嚇怪

怒聲今吳諺怪而叱人曰嚇

角角

溫飛卿故城曲雉聲何角角案角角野雞聲今吳
中畜雞亦作角角聲

亂調話調音

史記齊人頌曰談天衍雕龍奭亂調過髡案亂調
隨便而言也今吳諺謂信口而談曰亂調

凌評音林

列子穆忤情露另註讓極音極凌評四人相與游於世

胥如志也窮年不相曉晤案讓極不能言貌凌許
煩言貌二者相反今吳諺怨煩言者曰凌許
嘔請如
怪

張籍春江曲春江無雲水平滿江心嘔嘔鳧雛鳴
案嘔嘔鳧鳴聲今鴨鳴亦作嘔嘔

幾許許音
閉

吳均曰符鳩曲石頭龍尾彎新亭送客者酤酒不
取錢郎能飲幾許案幾許言不多也吳中稱幾多
為幾許

慄刺音策
賴

方言慄刺痛也案慄刺可憫之甚也吳中謂可憫
之至曰慄刺人

焯讀若
焯撮賴

素問禁犯焯焯熱食温炙衣案焯焯熱釜煎熬物
聲言有此病者不可食煎炙物也吳中謂煎炙物
聲曰焯焯

蠱怪

易林萃之既濟老狐多能行為蠱怪案蠱怪蠱惑



怪誕也吳中謂人之拘劣者曰蠱怪

諛護音連類

楚辭九思媒女詘兮諛護案諛護因一人牽引累及數人也吳中因此人旁累及人曰諛護

倨倨音谷去聲

淮南子其行蹟蹟其視瞑瞑臥倨倨興眄眄案倨倨臥放蕩貌吳中謂臥不顧人曰倨倨

蓓蕾吳音讀字類

盧仝茶歌仁風暗結珠蓓蕾先春抽出黃金芽案

蓓蕾樹芽出其微也吳俗謂艸木報芽曰蓓蕾疥癩之小者亦曰蓓蕾頭

吳下方言考卷十

武進胡文英繩崖甫輯

去韻二十四敬二十五徑二十七沁二

盯

韓昌黎聯句鼻偷困淑郁眼剽強盯矚剽掠視也盯矚力視不釋也吳人謂掠視曰剽眼眼視定不釋曰盯

勗敬音

廣韻勗多力案勗多力也又出力亦曰使勗



切音

玉篇切土壁案切隔也吳中以土墜隔房間曰切

磬音肯
去聲

周禮介婦注雖有勤勞不敢掉磬案掉戾也磬難也吳中凡乖戾曰掉歪作難曰勒磬

筵廷音

說文筵繅絲管也案案筵所以抽絲也吳中棉亦用筵子

傑傑音
禁

潘岳思游賦前湛湛而攝進兮後傑傑而方馳案傑傑行不顧貌今吳諺謂行不回顧曰傑傑然走也

瞽病瞽音
毛

莊子徐無鬼篇童子曰予適有瞽病有長者教予曰若乘日之車而游於襄城之野今予病少痊案瞽病喻過失也今吳中謂有所偏則曰瞽病俗作毛非

緊總音
倭音
經



元微之野節鞭詩緊總野節鞭案緊總柔而不斷也吳中謂物之柔而久者曰緊總

去韻二十六宥

羨

去音林
去聲

說文羨相誅呼也案羨偽言以激也吳中謂以偽言激人使往曰羨

偃

去音歐
去聲

淮南子齊俗訓偃者使之塗案偃俯曲背也曲背向下易於塗地也吳中謂低頭曲背曰偃

夠

話音

左太冲魏都賦繁富夥夠案夠物滿也吳中謂物滿足曰夠俗借用穀弓之穀非

响

吼音

論衡天怒响吁之聲也案响怒氣也吳中謂懷怒欲發曰响氣亦曰响極了

耐

紂音

楚辭招魂挫糟凍飲耐清涼此案耐以冷水逼熱物也吳俗於暑月以熱物置於涼水曰耐

𦘔音休
去聲

異物志狼狽之民夜為市以鼻𦘔金銀之好惡案
𦘔以鼻分善醜也吳中謂不動念曰鼻也不𦘔𦘔
唧溜

盧仝詩不唧溜鈍漢案唧溜活變也吳中謂人之
鈍者曰不唧溜

入韻一屋二沃

澤音鐸

王逸九思冰凍兮洛澤案澤冰堅而垂也吳中謂

冰筋曰停澤

劑音速

南齊東昏時宮中語云趙鬼食鴨劑案劑薄切也
今諺謂細切為劑

𦘔音祝

許氏說文𦘔呼雞重言之案𦘔人呼雞使就食也
今吳中呼雞聲曰𦘔𦘔

啣音叔

洛陽伽藍記啣啜鱒羹啜啣𦘔黃案啣咀吮物也

吳中謂咀物令出曰啣

啣音蓄

左傳公啣夫葵焉案啣使大聲兮吳中伏犬啣物

輒曰啣

塔胡谷切

齊民要術凡下曰停水處燥則堅塔案塔堅不散也凡土堅硬不散者吳諺謂之塔塔然也

圪樸音

淮南子說林訓土勝水非一圪塞江案外土塊也

吳中謂土一塊曰一圪

先陸音

許氏說文其行先先案先跳也緣也吳中謂緣木曰先樹

奧郁音

荀子曾子食魚有餘曰泔之門人曰泔之傷人不若奧之案泔之以米瀋浸之恐其敗也奧之則以椒酒浸之而氣鬯故不傷人吳諺謂以椒酒浸酒肉曰奧

媢讀若

後漢書中山簡王傳稱媢前行註媢猶齊整也今吳諺謂頓而齊之曰媢

媢音畜

通俗文曰不媚曰媢可惡聲去曰媢音怪大醜曰媢音精醜稱曰媢音愛案媢不入眼也吳中謂難看之物曰媢眼

焯音粥

方言焯蹇也案焯行不敢疾也吳中凡不能大行

者曰逐步焯

擢音霍

前漢王莽傳豪民滑吏辜而擢之案擢取人物而霍然遂去也今吳諺謂誘人之物不還曰擢

搨音殼

張平子西京賦义簇之所攬搨案搨擊動物也吳中謂擊曰搨

拓音託

杜少陵句罷酒酣歌拓金戟案拓兩手張而依物

也吳中以手量布帛之長短曰拓

擱音若

盧仝示添丁父憐母惜擱不得卻生癡笑今人嗟案擱掌聲吳諺謂掌耳為擱

拵音作

廣韻拵拵摸案拵摸也猶戲拵也吳中謂拵不定曰無拵摸

𪗇音祝

許氏說文相易物俱等曰𪗇案𪗇不虧也今吳諺

謂買賣貨物不肯受虧曰真𪗇

歎音或

玉篇歎吐聲案歎歐吐之聲也吳中形歐吐聲曰

歎

𪗇音濁

許氏說文歎𪗇也案歎歐吐聲𪗇俯而歐也吳中謂歐卻曰𪗇出

歎音育

顧野王玉篇歎驚辭也案歎失驚而作聲也吳中

失驚而作聲曰阿歎俗用哨非

歎音

班孟堅寶鼎詩吐金景兮歎浮雲案歎欬而唾也
吳中謂強欬而唾曰歎喉與鼻孔之交曰上歎頭

翳吳音

柳宗元龍城錄臺人既辭去舟回如飛風翳翳而
過案翳翳風勻而勁也吳中謂風勁曰風骨翳翳

沃

廣雅沃低也案沃低頭也吳中謂人高勢下曰沃

瀟音

張平子思元賦迅颼瀟其騰我兮案瀟疾速貌吳
諺謂物去之疾者曰瀟瀟然也

漉

樂府平陵東辭血出漉歸告我家賣黃犢案漉血
出貌今諺謂血多曰血漉漉

灑

郭景純江賦潰濩洩音灑案洩灑猶激汨水盪作
聲也吳諺謂水波近岸聲曰激灑又灑溢出也吳

中持水被搖溢出為灑

涿

許氏說文涿流下滴也案涿物清水既出而流滴不知也吳中謂受水而流滴曰涿涿然滯也

燒

韓昌黎韓中立墓誌謂南方多水銀丹砂雜他奇藥燒黃金案燒翻攪鍊之也吳中翻攪燭物曰翻來燒去

甌

廣韻甌甌甌音案甌甌即甌也吳中惡丐以甌自擊名曰哲得音甌甌

盞

考工記漚絲清其灰而盞之案盞畧洗即絞也今吳諺於物之不甚洗者輒曰盞

礪

木元虛海賦影沙礪石案礪水澆瀆物也吳諺物為水浪所移動曰礪

磬

唐韻砮砒音玉篇云落石也案砮取石而擲義小
同哲得字吳中謂以鐵錐擲物者曰砮標

砒音
石古谷切

馬季長長笛賦簡積頽砒案簡竹簡頽頭也砒首
長貌吳諺謂童子已長者曰長頭砒砒

砒音
石穀

世說客問樂廣旨不至者樂亦不復部析文句直
以麈尾柄砒几曰至否案砒小擊也今吳謂擊
曰砒

絡

易林衣敝如絡案絡穿也吳中謂衣爛破者曰盒

絡結

曠
郭音

廣韻曠耳曠案曠耳後邊也吳中謂掌人面曰打

耳曠

蓼
鹿音

韓詩有敦瓜苦丞在蓼薪章句云蓼衆薪也案蓼
高堆也吳諺謂一堆曰一蓼

略

晉語趙簡子曰吾伏弋略血鼓音不衰案略吐聲也
也从血各聲吳中謂歐物聲曰略

讎

廣雅讎惡也方言讎各謗也案讎怨詛也吳中謂之惡祝畫讎般

殺

許氏說文殺推擊物也案殺推擊物不用力也吳中泥匠用甄瓦嫌大則殺而小之又凡輕擊其物

而破皆謂之殺

薑

廣韻薑辛薑薑案薑辣甚也吳中謂甚辣曰辣薑

遂

淮南子精訓遂然而來神案遂無心輕舉也吳中厭小兒擾人則叱曰遂來遂去

馥

潘安仁射雉賦才于中輟馥焉中的案馥矢著聲

也吳中形矢著物聲曰馥

鵠洛音

韓昌黎聯句猛斃牛馬樂妖殘梟鵠窮案鵠夜鳴

之鳥吳諺謂之鵠格音鵠氏

百卜音

左傳僖公二十八年距躍三百曲踊三百案百跳躍聲也吳諺有活百挑百挑之說蓋晉文公以權譎御臣下魏犢若不能生則不如殺之以殉三軍魏犢知其意故為此也躍躍今諺謂之飛腳曲

踊今諺謂之旋風

趨音薄

說文趨僵也案趨行而僵仆也吳諺謂行而僵仆曰合趨

噏音

王逸九思譏譏兮噏喔案噏喔咽物聲吳中謂咽物作聲曰噏喔

一斛

齊民要術作豬蹄酸羹一斛法案一斛一齊也吳

中謂一齊熟曰一斛熟

刺促上音促

王隱晉書和嶠刺促不得休案刺促小聲私語也
今吳中謂人小聲私語曰刺促

吳落吳音活

史記律書西至於弧弧者言萬物之吳落且就死
也案吳落搖動也吳諺謂物搖動曰吳落

媠黷音屑

漢書枚舉不通經術談笑類俳倡為賦頌好媠戲

以故得媠黷貴幸案媠黷不為人所敬也吳諺謂
待人未恭者媠黷

彳亍

潘安仁射雉賦彳亍中輟案彳亍小行步聲中輟
言雉疑畏欲行中止也吳人謂小行聲曰彳亍

拍拍

韓昌黎病鳩詩青泥揜兩翅拍拍不得飛案拍拍
飛聲今鳥飛則拍拍然作聲也

指搐音觸

前漢賈誼傳一二指搐案指搐猶指摘也今吳諺謂發人之短曰指摘

撲朔

木蘭行雌兔腳撲朔雄兔迷離案撲朔不著實也吳諺謂不著實撲曰朔

昔粟

北史魏陽固刺讒病幸詩彼諂嬖諛兮人之橐兮刺促昔粟罔顧恥辱案刺促私語聲昔粟私行聲今吳諺謂密行曰昔粟然聲也

日著著音逐

賈誼新書日著以請之案日著每日如此也吳中謂論日計事曰日著

暴暴音僕

荀子暴暴如坵山案暴暴物長貌今吳諺謂物長曰暴暴然也

翬秃上音鹿

北齊楊愔被殺先是童謠曰白羊頭翬秃殺獐頭生角案翬秃無毛貌吳諺謂頭無毛曰光翬秃

滴洒洒音督

農家諺上火不落下火滴洒案滴洒雨滴聲也吳中謂雨零滴聲曰滴洒

渥洒音督

韓詩顏如渥洒其君也哉案渥洒平常也言顏貌雖似手平常而得足以為君也吳諺以平常為渥洒

石博

南史東海徐文伯診宋武路太后病曰此石博小

腸耳案石博博如石之堅不得下也今諺謂腹之堅者曰石博博

漉漉

素問無刺漉漉之汗案漉漉汗大出貌吳中謂物大溼者曰溼漉漉

獨漉

古詩獨漉獨漉水深泥濁案獨漉瀉泥水聲吳中謂泥水油酒類濁聲皆曰獨漉

碌碌音祿

王逸九思哀世兮矚矚案矚矚目轉視貌吳中謂

轉視曰括矚矚

矚音的

廣雅矚音的也案矚音的也吳中形敲物

小聲曰矚音的

撲音撲

劉乂雪車詩輕輕緩緩成撲刺案撲刺鬆浮貌吳

諺謂不著實曰撲刺

落度音鐸

晉書元超元弟大落度案落度寬緩無用也吳中謂衣寬大而不中程者曰落度

祿藪

南史陸厥傳王斌弊衣於瓦棺寺聽雲法師講坐僧正慧超空席超罵曰乃得此道人祿藪似隊父唐突人案祿藪衣破零落也吳中衣破者謂之祿

藪

膈膊音擗

古兩頭纖纖詩膈膊膊膊雞初鳴案膈膊膊雞

拍翼聲也今諺謂鷄拍翼聲曰膈膊

角觸

音谷

世說輕在角觸中為人作議論案角觸牆根隱隙之地也吳中謂門後暗地曰角觸

鏃鏃

音鏃

世說謝鎮西道敬仁文學鏃鏃無不能新案鏃鏃如箭之新治而尖也吳中謂物之新者曰鏃鏃新錄錄

史記竇嬰傳此特帝在即錄錄設百歲後是屬寧

有可信者乎案錄錄衆口紛雜貌吳諺謂紛爭不一曰錄錄翻

踉蹌

音姪

司馬相如賦踉蹌鞞鞞案踉蹌小行而響也今吳諺謂行路聲曰踉蹌

陸陸

揚子太元經法之次五緇陸陸併宜腹案陸陸放綆入井聲也吳中形放綆入井聲曰陸陸

陸軸

齊民要術曳陸軸十遍案陸軸圓石如軸吳中鄉人謂之滾場陸軸

球音祿

老子道德經不欲球球如玉珞珞如石案球球光潔貌吳諺謂物之潔者曰光滑球球

維維

柳宗元平淮夷雅歌公曰行之無恃維維案維維衆行貌今吳諺謂稱入行者衆曰陶陶維維陶陶另見

齷齷音屋促

史記齷齷不足齒數案齷齷瑣屑而不潔也今吳諺謂不潔為齷齷

乳音郭

元包經爪乳白案乳白指骨屈伸作聲也吳中凡筋絡骨節搖動聲皆曰乳白

吳下方言考卷十一

武進胡文英繩崖甫輯

入韻三覺十藥十

俗答音

玉篇俗合取也案俗物於一處而併取之也又凡物之相合者曰俗

刺辣音

揚子方言所以刺船謂之篙案刺攔也吳中船戶使篙曰刺俗讀作譏刺之刺誤



𠵼音

顧野王玉篇勦𠵼也案勦人衆不得入而力坳之也𠵼人衆不得出而奮力也字從力从乙乙有屈極求伸之義故用力擠排而𠵼也吳中以人衆不得出而用力擠排為𠵼粵中謂挨擠推排為勦翁

𦉳

利音聲上

元包經睛之𦉳目之動也案𦉳目轉也吳中謂目偶見曰𦉳

𦉳音

答音

揚子蜀都賦齊𦉳楚而喉不感概案𦉳雜也儂也吳中謂儂雜而言為𦉳𦉳

𦉳音

夏音

前漢敘傳談笑大𦉳放聲大笑也案𦉳吳諺謂笑之甚曰𦉳𦉳然又昌黎與李正封聯句親交獻諛

𦉳

𦉳音

榻音

韓昌黎張徹墓誌銘我銘以貞之不肖者之𦉳也

案但怒而不然之辭亦相輕之聲也吳中輕人則
哂且但

咋

咋音

左傳定八年季桓子咋謂林楚曰而先皆季氏之
良也案咋謂不意中忽然與言也今吳人出不意
而與言曰咋驀頭驀作莫字尤雅莊子莫然有聞
而子桑戶死莫然猶忍然也

喃

喃音

顧野王玉篇喃多言也吳人以旁人多言為喃

啗

啗音

廣韻啗啗食貌案啗啗食之而無聲也疾吳中謂
食物甚速而不覺者曰啗啗食也

墩

墩音

周語王耕一投案墩土大塊也吳中謂大土塊曰
土墩頭

坵

坵音

郭景純山海經註可以去坵案坵坵足跟老繭也
今江南浴時即以洗石磨去老繭不磨則坵腳痛

也吳中凡肌肉為物所梗曰玠痛

悞加音

謝靈運撰征賦且夫殺義害嬰而悞豐疑縲案悞
心中不和也豐謂沛公也吳諺謂與人心意不和
曰橋音橋悞去聲

扱煞音

說文扱收也案扱收藏於身也吳中謂私藏物於
身曰扱

擗音

尚書大傳擗弁者為文黷竈者有容案擗搨通弁
盤通吳中謂持曰擗

措闌音

史記梁王世家李太后與爭門措指案措謂門扇
所夾也吳中謂忽然被夾傷曰措

招怡音

三國魏志侍中傅巽招蘇則曰非謂卿也案招以
指甲切人膚也吳中謂人之刻薄者曰鏃招

押

樂府地驅歌押殺野羊案押壓物於肩背而重也

吳中謂壓肩曰押

粹

音

漢書貢禹疏農夫父子暴露中野不避寒暑粹艸把土案粹除去艸殼也吳人欲用艸者必粹去其

殼

擦

顧况杜秀才畫立走水牛歌淺艸平田擦過時大蟲着鈍幾落井案擦揩擦也忽然而過也吳中謂

揩曰擦

幹

音

前漢食貨志欲擅幹山海之貨案幹量物不順理也吳諺謂量物去面不量用斗深入者曰幹

煦

音

王建簇蠶辭場寬地高風日多不向中庭煦蒿艸案煦曬透不使還兆也从日以煦以日力字終之也今吳諺謂曬透不復性者曰煦伏

榻

史記貨殖傳榻布皮革千石案榻以錢買貨藏待善價也今諺謂以錢蓄貨待價曰榻

榻

唐書食貨志茶商所過諸道置邸以收稅謂之榻地錢案榻著地置物也吳諺謂著地為榻地

括烏刮切

樂府隔谷歌弓無弦箭無括案括箭受弦處使括住難動也吳中以木柶作岐曰日括

滑

論衡滑習章句案滑獨也吳中謂獨如此曰滑

洳開音

穀梁僖八年鄭伯乞盟蓋洳之也案洳謂忽來忽去也吳中謂忽來去而曰一洳

洳豁音

許氏說文洳洳也案洳用洳布拂去浮塵也吳中用布巾去几案之塵曰洳

爚淪音

搜神記兒眼爚爚案爚爚東西睽視也吳諺謂凝

視曰眼爛爛

灼音着

揚子方言灼驚也案灼火起也事之可驚者莫如火故一聞失火則人人驚惶也吳中謂火燃曰灼

疵音答

韓昌黎征蜀聯句念齒慰徽鯨視傷悼癩疵案疵瘡疤也吳諺謂瘡疤高起曰疵

痢

揚子方言凡飲藥傳藥而毒南楚之外謂之痢案

皤音削

痢惡不可受也吳諺謂受大苦難之事曰受苦痢

散音崔切

史記屈原列傳皤然泥而不滓者也案皤白光貌今吳諺謂白之甚者曰皤白光明之甚者曰皤亮爾雅大而散楸小而散椶案散皮义起不順也吳諺謂物之光滑者曰無散絲逆其毛曰散毛

眨音霎

盧仝月蝕詩毒蟲頭上喫卻月不啄虛眨鬼殺眼

明突窳音挾案眩目瞋數啓閉也吳中謂眼不定

曰眩眼

眩音招

玉篇眩困悶眼案眩目倦欲眠也吳中謂目倦欲

眠曰澁眩眩

確音敲

唐語林破確巨石案確石穿水飛出也吳中謂石

塊逆水飛流曰確

確音答

史記李斯傳十公主砒死於杜案杜地名砒謂擲地而斃之也吳中謂怒擲物於地曰砒

窳音答

許氏說文窳口滿食也案窳口辨味也今吳人於

口中尋味作聲曰窳

糲音辣

玉篇糲粗也案糲磨不細也吳中謂磨米粗麥類

曰糲

絳音抹

淮南子鉤之縞也一端以為冠一端以為絛冠則戴致之絛則踉履之案絛足衣也或作絛今俗多用襪之

荅

史記漆千斗麴鹽千荅案荅物層置也今吳諺謂堆堆漣起者曰一荅兩荅

荅

音翟姓之翟

論衡足所履螻蟻荅死案荅足平而力也吳中有荅腳跳之諺

茂

伐音

說文茂艸葉多案茂伐去其艸而復長也吳中謂割而復長曰又一筏凡物次第而興曰一筏二筏

頷

顛音

法華經若狗野干其行頷瘦案頷行不穩也吳中謂女人行不穩曰搖頭頷手

鬚

豁音

易林遯之震驄驪黑鬚案鬚尾動也吳中謂犬馬類尾動曰搖頭鬚尾

止捷音

玉篇止說文曰蹈也案止足縮而蹈也吳中謂拖足向後行曰止諺曰大蟲藥殺小蟲止殺

八

許氏說文八別必音也象分別相背之形案八別其為屬彼屬此也未八之前則彼此有分已八之彼則物有專屬也吳諺謂與為八如八我八他是也

瀉搗音

木華海賦瀉瀉浩汗案瀉水滿而概地也吳中謂

水過橋面曰瀉

齧搗音

齊民樂傳舉刀將下者三噤齧良久乃止案齧齧齒聲諺謂齧齒為齧齧斷物曰砧齧

一搭

盧仝月蝕詩當天一搭如煤柏案一搭猶一塊一抺也吳諺浮汗不多曰一搭

瓢搗音裸

韓昌黎征蜀聯句怒鬚猶髻髻斷臂仍瓢瓢案二

字俱从爪舊从瓜誤也瓢指大動也瓢瓜也微也
吳諺謂廣擻為瓢重搔為瓢

匄匄音客

木元虛海賦磊匄匄而相盪案匄匄水波相逐之
聲吳諺謂波浪相逐聲曰匄匄

匄匝音匝

白香山得微之到宮後書詩匄匝巔山萬仞餘案
匄匝不寬也吳中謂地狹曰匄匝

嘈噴下音

陸士衡文賦務嘈噴而妖始案嘈噴衆音並呈也

吳中厭衆口竝喧則曰嘈噴

噢喙音郁

韓昌黎詩噉奸何噢喙案噢喙食物聲吳中形食
物聲曰噢喙

噉呷音吸

司馬相如子虛賦噉呷萃蔡案噉呷衣拂物聲吳
中凡輕物相摩指聲皆曰噉呷

炙轂音隻

史記列傳談天衍雕龍頤炙轂過髡案炙轂健談
之貌今吳中諺厭喜談者曰炙轂

徼喜音邑

拉

嵇叔夜琴賦紛徼喜以流漫案徼喜小聲也吳中
形聲小而散曰徼喜

夏刺

下音

太平廣記許真君傳其船拽撥林木夏刺響駭其
聲異常案夏刺物相摩揩聲吳中形木竹摩揩聲
曰夏刺

拔刺

音跋

岑參詩拔刺飛鵝創案拔刺烏飛翼作聲也吳中
形鳥飛聲曰拔刺

拉雜

樂府有所思拉雜推燒之案拉雜不問好醜併於
一處也今吳諺於不整齊潔靜者謂之拉雜

押臈

音鴨

潘岳芙蓉賦押臈雲布案押臈密布作聲也諺謂
密排相揩之聲曰押臈

撥刺

淮南子琴戒撥刺案撥刺琴弦壓軫迄不成聲也
今吳諺謂琴瑟不成聲曰撥刺

日腳

唐韋穀才調集無名氏古體夏詩彤彤日腳燒火
井案日腳晷影也今吳諺謂去日之速曰日腳快

槲腳

世說槲腳今上案槲腳猶索性也吳中凡事不妥

而欲竟其功者曰槲腳如此也

柞鄂音習

鄭氏秋官雍氏註獲柞鄂也案柞鄂以木石作峻
增以困獸也吳中謂參差杈枒之處曰柞鄂

榆臘音塌

世說榆臘亦放案榆臘洩氣聲今諺謔人詩之不
工者曰榆臘然放也

潑刺

王起漢武帝游昆明池見魚銜珠賦先是潑刺巨

鱗案潑刺魚戲水聲吳中謂魚戲水聲曰潑刺

滑汰汰音捷

蘇東坡秧馬歌聳涌滑汰如鳧鷖案滑汰滑而直去不跌也吳中謂手足靈便為滑汰

癩獺上音辣

唐王熊為澤州都督時號餓義百姓歌曰前得伊佛子後得王癩獺案癩獺不潔也今吳中稱不惜身食者曰癩獺

白瀟下音闡

南史齊褚澄謂李彥道曰汝病非冷非熱當是食白瀟雞子過多所致案白瀟白水不下油鹽而畧煮之也吳中謂無調和而暫煮者物曰晶音撩白白瀟錢穆父請蘇東坡食晶飯東坡謂是白煮雞肉之類及食止有白飯白蘿蔔白湯而已因笑笑為

皺音臘

玉篇皺皺寬皮貌案皺皺老人皮寬貌吳中形老人皮皺曰寬皺皺

鞞喟音麻開喟亦音習

王延壽王孫賦脣鞞喟以鞞披上現音久案鞞喟鞞木辛痛也吳中謂脣鞞木曰鞞喟

确确音確

戴文倫屯田詞麥苗漸長天苦晴土乾确确鋤不得案确确乾僵聲也吳中凡物之乾而堅者皆曰

乾确确

礫礫式灼切

萬齊融三日綠潭篇案影沉沉對蝶飛金沙礫礫

窺魚泳案礫礫明光貌吳諺謂物之明者曰亮礫

砉砉音翕霍

莊子砉然響然奏刀騞然案砉砉俱割物聲吳中謂利刀割物聲曰砉

篲篲音隳若

廣韻篲篲玉篇盪水俱案篲篲盪水器也其用與瓢同有柄吳中名篲篲

蒼颯下音煞

南史范泰嘗誚鄭鮮之曰卿乃居前首僚今日颯
去人遼遠案荅颯行不箭貌吳謂行不前曰荅

颯
襲雜

文心雕龍襲雜並至案襲雜風雨交至之聲以形
文藝之駢羅也吳中謂風雨交至聲曰襲雜

踏跂

殺音塔

酉陽雜俎錢知微賣文為韻語曰世人踏跂不肯
下錢案踏跂延緩貌吳中謂人作事遲緩曰踏跂

踢達

音鐵

王逸九思御者迷兮失軼遂踢達兮邪造案踢達
行路聲今吳諺謂行路聲曰踢達

迨遼

上音在合客
之間下音踏

顧野王玉篇迨遼行相及也案迨遼人在前而急
行及之步聲迨遼也吳中謂奔路聲曰迨遼

颯颯

殺音

北史陳元康為齊神武於氍毹下作軍書颯颯運筆
不及凍俄成數紙案颯颯捷速貌今吳諺於作事

之連者曰颯颯然作也

紇縋紇音塌客

雲溪友議崔涯與張祐齊名嘲妓詩云布被皮襖人燒毡紙補瑩篋麻接弦更有一雙皮屐子紇縋塌出門前案紇縋塌曳破履聲也吳中形曳破履聲曰紇縋塌

四質職十三

斟執音

許氏說文蠶盛曰斟斟斟盛也案斟蠶生盛而密

啗讀若卒

也吳中謂物之密者曰密斟斟

史記漢文帝病癰鄧通嘗啗吮之案啗收之即吮吳中謂小兒不得乳而猶吮曰啗

啗室音

玉篇啗吐也案啗猶吐音堆也吳中小聲呼人曰啗大聲曰吐

塼測音

本行經塼塞虛空案塼盈也吳中形物之盈者曰

塉如塉滿尖是也

快
勑音

王褒四子講德論美玉蘊於砥砭凡石見之快焉
案快心口相語以為不然也吳中凡見人珍此物
珍此人而心以為不然者則心口相語曰快字从
心失聲

怵
述音

漢書尉佗傳要之不可怵以好語言見案怵誘也
今吳諺為人所誘曰怵

儲光羲田家雜興啞啞笑輕薄案啞啞笑聲吳中
形輕笑曰啞啞然笑也

皦
皦音

素問遍身皦皦微有汗者益佳案皦皦滑貌吳
中形滑曰光滑皦皦

稠
稠音

李義山李肱所遺畫松詩竦削正稠直案稠直無
曲折而適中之貌吳中謂人之文理平順曰稠直
人材溫雅亦曰稠直

蟄執讀若

李長吉感諷詩侵衣野竹香蟄蟄蠶葉厚案蟄蟄
光厚而滑也吳中有硬蟄蟄厚蟄蟄之諺

頡實

齊民要術白頭蠶頡實蠶案頡實厚實堅固也吳
中謂物堅厚曰頡實

骨直

史記龜策傳神龜知吉凶而骨直空枯案骨直骨
枯則直也今吳中言骨頭為骨直

吳下方言考卷十二

武進胡文英繩崖甫輯

入韻七曷五物十二合十一陌

兀

鄧析子責疲者以舉千鈞責兀者以及走兔案兀足被刖而跛行也今吳諺謂屈足而行為兀

刺音勒

魏都賦蔡莽螫荆案蔡與蔓同莽刺人艸也刺艸勁劃破人膚也吳人謂不意中劃破肌膚曰刺



勃

漢光武讓吳漢曰比勃公千端萬條何意臨事勃
亂案勃謂不遵勃而更張也今吳諺謂擊掇其物
曰勃

盦

客音

杜少陵麗人行頭上何所有翠為盦葉垂鬢唇案
盦細而可玩也今吳諺謂細巧輕微之物曰細盦
盦又曰盦氣相

龕

客音

樂府讀曲歌茱萸持捻泥龕有殺子像案龕發語
辭可也吳諺謂可像曰龕像可是曰龕是龕字从

龍合聲

唇

蛤音

郭景純江賦鼓唇窟以滿渤案唇連也唇窟相連
之窟也諺謂同住曰唇住

噉

不音

玉篇噉妄說也案噉譖人使怒也吳中曰挑噉弄
火



嗑赫音

韓詩外傳桀嗑然而笑案嗑笑聲吳中形笑聲曰嗑亦曰嗑嗑笑

喝曷音

東漢竇憲傳陰喝不得對案喝受寒打喝也今吳諺謂之冷喝

寤忽音

許氏說文寤臥驚也廣韻覺也案寤睡未久而忽驚覺也吳中謂睡不足而醒曰一寤

突脫音

揚子方言江湘間謂卒相見曰突一曰出貌案突久意其來而不來絕望其來而忽來也吳中久俟不來不意其來而忽來曰突亦曰殞突謂久已疑其殞爛而忽來突來乃戲詞也

尪殞音

聲類尪骨差也一云足病案尪手足偶蹉跌觸犯受病不舒也吳中謂手足觸傷不能舒曰尪

鮓活音

說文懋善自用之意也玉篇愚人無知也案懋愚人妄作也吳中謂愚而妄動曰懋作

懋
音

易林晉之恒魂微懋案懋氣息短也今諺謂童子讀書不力者曰懋氣

撼
音

荀子以己之懋懋受人之撼撼案撼焦急也撼撼悶氣也吳中謂受悶氣曰撼撼

撮

漢書王嘉傳息夫躬孫寵告東平本章撮去宋宏更言因董言以聞案撮謂粘破也吳諺謂粘為撮

搥
音

廣韻搥打也案搥打首也吳中以拳打首曰搥搥

敦
音

李義山李長吉小傳常所居窗中敦敦有煙氣案敦敦氣出貌吳中謂氣出曰敦敦然也

木
音

許氏說文木艸木盛木木也案木艸木盛長之貌

吳中謂艸木盛長曰朶朶然長也

歔
得音

玉篇歔訶也案歔怒而呼人使覺故曰訶也吳中凡怒而呼人使知曰歔

欲
赫音

張平子西京賦欲澧吐鎬案欲吸飲也吳中誚無事露坐曰欲西風北方稱飲茶為欲茶

殞
烏骨切

傳仲武舞賦縱弛殞歿案殞漸自低也歿逝無形

也吳諺謂低頭受氣曰殞勃物之不得出氣而微爛者亦曰殞人之不發陽者曰殞人

獨
赫音

王莽傳恐獨良民案獨惴也吳中謂使人驚恐曰獨今俗借用嚇字

盦
曷音

說文盦覆蓋也案盦下有物而上覆蓋之不令出氣如吳中盦醬盦麪類是也

哲
得

周禮秋官誓族氏掌去妖鳥之巢註謂以石投擊其巢而去之也今諺謂以瓦石擲物而下之曰誓

胫音

莊子天下篇腓無胫案腓腿曲下腳脛上也胫腓肉肥滿也吳人謂腓上大肉曰腓胫子腓上聲

壽音

許氏說文壽疾言也案壽言疾而多不得分明也吳中惡多言者形之曰壽言煩而不能出口者亦名之曰壽

頰音

玉篇頰內聲入頭水中也案頰粹人頭今入水中也

吳諺謂粹人頭入水曰頰殺

僻脫

何平叔景福殿賦僻脫僻脫蓋象戎兵案僻脫戲不沾滯也諺謂敏捷為僻脫今俗用撇

冷狇下音

揚子方言犬吠而齧人曰冷不曰案狇齧齧也狗於當前不吠不齒及已過追齧人足吳中名冷狇

狗

勒帛

劉幾驟為險語歐陽公以殊筆抹之謂之紅勒帛
案勒帛語句警牙也吳中謂語之重聲疊韻而不
爽者曰勒帛

嗑嗑音客

孔叢子子路嗑嗑尚飲尚飲十榼案嗑嗑欲睡吳
中謂欲睡曰嗑嗑

塞白上音虱

歐陽公啟敢辭塞白案塞白猶云免白也吳中謂
不得已而稍與人物曰塞白

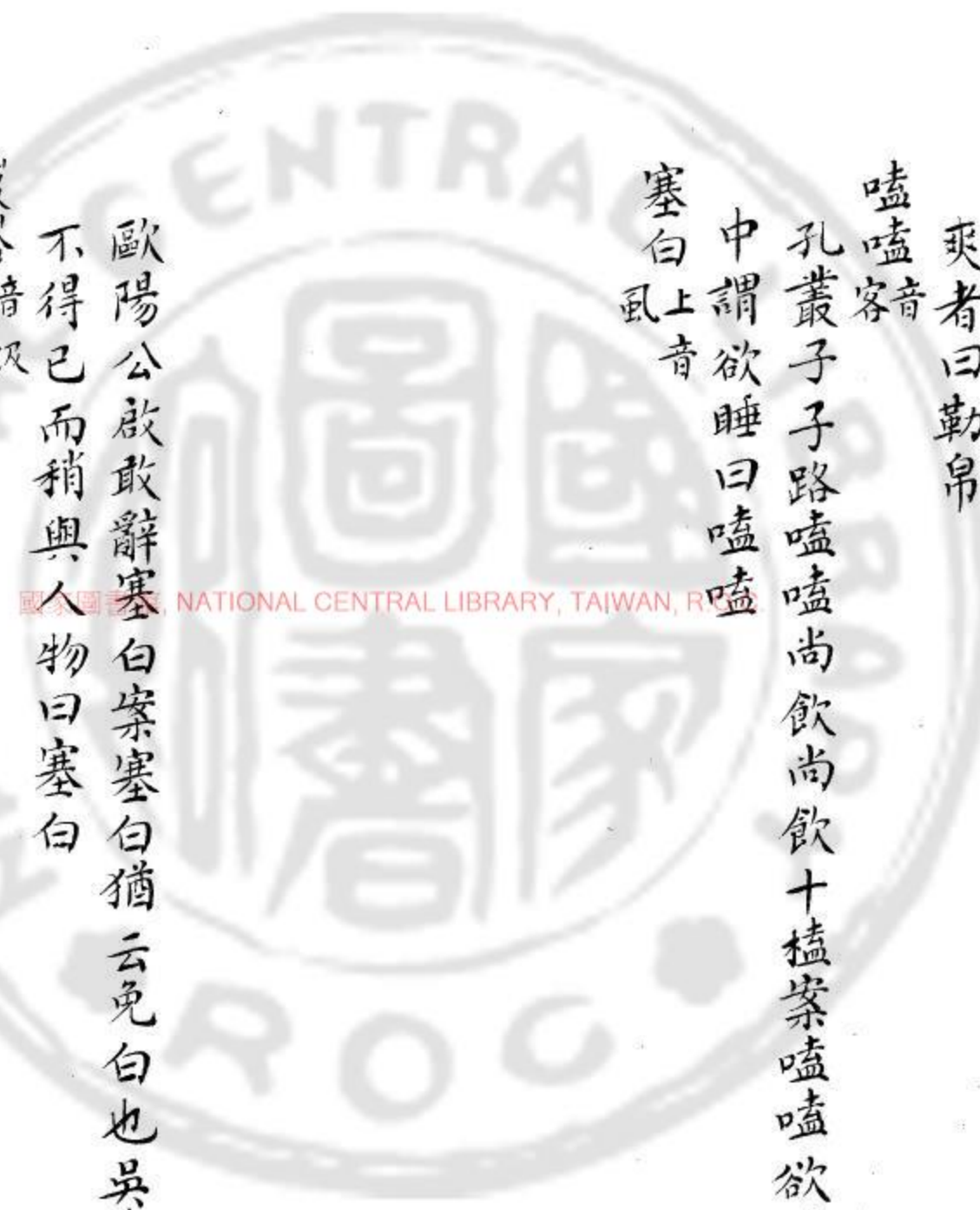
岌岌音汲

馬季長長笛賦雷叩鍛之岌岌兮案 岌搖抗聲
今吳中謂物搖抗聲曰岌岌

得得

貫休詩萬水千山得得來案得得行點頭貌吳中
謂點頭欲睡曰得得衝音充去聲

拈隔音吉



揚雄長揚賦建碣磬之虛拈隔鳴球而磬紐作聲也吳諺謂物之摩動作聲曰拈隔
榘音殫字

玉堂閒話此馬兼有榘字牙出也案榘字微氣也
吳中謂微物曰榘字

漂漂音脫

素問痛上漂漂然汗出案漂漂欲出虛汗之貌吳
中謂極虛曰虛漂漂

白淳

水經註灘頭白淳相堅持案白淳急流爭篙貌吳
中謂物跳曰白淳

聽瞽音測

玉篇聽瞽欲臥案聽瞽欲臥而不欲人響動驚覺
也吳中凡人臥而不驚口聽聽瞽瞽

蠖託音殖

軒渠錄天色汪去聲囊攘音攘不要吃温吞蠖託底物案

蠖託不熱也吳中謂不冷不熱曰蠖託

皦皦音赫



王延壽王孫賦鼻鼈哈平入息聲呼候齶鼻出鼻聲齶切齶欲泣聲吳諺謂小兒詐泣曰齶齶

架架格格

荆楚歲時記春分日民竝種戒火艸於屋上有鳥如鳥先雞而鳴架架格格民候此鳥入田則以為候案架架格格鳥聲也吳中亦有此鳥聲

八點六月十二錫九屑
十四緝十六葉

壺乙音

廣韻壺食也案壺食物而私藏匿也吳中私藏物而食曰壺

刺七音

韓昌黎南溪始泛詩挖舟入其間溪流正清澈謂波吾未能峻瀨乍可刺案刺逆水而上也吳諺謂魚上逆水曰刺水魚

紕掘音

揚子方言紕短也案紕短不韻也吳中謂物之短而無文者曰短紕

呬音

顧野王玉篇呬吐呬呬案呬吐殘絲聲也吳中吐殘絲作呬呬聲

埴別音

許氏說文埴击塊同也案埴土塊也吳中謂土駢塊曰埴

擊音

後漢酷吏傳周紆常築擊以自給案擊土甄也吳中謂土甄曰土擊

真極音

廣韻真莢音真多節目也案莢真理不順也節多目謂木理不順也吳中謂凡人物之順順理皆曰莢真

屨息音

許氏說文屨履中薦也案屨鈿也薦艸也古者履太寬則以艸鈿之也吳中以物襯鈿使履合足曰

屨

薛音

雪

馮衍顯志賦陟九峻之箋薛兮案箋壁立也薛尖
貌吳中謂陟險曰箋謂尖峯曰薛尖

彌

拙音

啓顏錄彌尾燥蹄絕無伎倆一錢不值案彌馬怒
而尾豎張也吳中謂小兒發悻而去曰彌

忤

把音

史記齊王中子諸嬰兒小子病病得之少憂數忤
食飲案忤小兒飲食時哭泣驚怖食停於胸而食
下也吳中謂小兒停食為忤

悞

別音

左傳悞諫違卜案悞故為不順謂倔彊也吳中謂
倔彊為悞

悖

必音

廣韻悖醜氣醜氣以為醜而生氣偏欲案如是也
吳中謂故意倔彊曰悖氣

忤

亦音

廣韻忤心動案忤心動而不定意欲其然而恐其
不然也吳諺曰心浮忤忤

戕許月切

字林戕戕貌一曰怒貌案戕舉動莽貌怒而不暇
審顧貌吳中謂舉動輕忽不暇詳慎曰戕

捷
韓詩戔其左翼註云戔捷也捷其喙於左案捷回
頭向後也今吳諺謂回頭向後曰捷轉頭

揆力音

荆楚歲時記揆狗耳案揆批而旋轉之使痛而叫
也今吳中凡持物旋轉之皆曰揆

摘的音

列子黃帝篇指摘無疥癢案摘兩指拈膚也吳中
謂以指搨人膚而提之曰摘

掣乞音

左傳定九年陽貨盡借邑人之車掣其軸案掣斜
刻而入之吳中形刻物聲之曰掣刻

檄赤音

爾雅無枝檄郭註檄擢直上案檄直而無旁枝岐
出及曲折也吳諺謂事物之無旁及曲折者曰檄

直

滌音

古孤兒行淚下滌滌清涕纍纍案滌滌淚垂貌諺
謂淚垂曰滌滌

威音

許氏說文威滅也从火戌火死於戌陽氣至戌而
盡案威就盡也吳中謂移燈忽滅曰威隱

越音

廣韻說文越走也讀若無尾之屈音案無尾禿屈

屈也越怒而走出也吳中謂人含怒不別而行曰

越

衰

力音

顧野王玉篇衰急纏也案衰着衣大急而斜纏於
身也吳中謂衣纏於身曰衰欠

趺音

戰國策揆前趺後案趺馬蹄踢也吳中謂馬踢曰

趺音

閑音

別

荀子外闔而不閉案閉閉之實也吳中謂門緊門曰實閉閉

闔音歌

枚乘兔園賦交頸接翼闔而未至案闔集也吳中謂鳥集曰闔

颺許月切

木元虛海賦蕩颺鳥濱案颺風吸物而疾移之貌吳諺謂暴風掣物曰颺

齧

古樂府齧如五馬噉箕川上高土嬉案齧齧齧然

聲也吳諺謂物碎聲曰齧音臘

僊宰音悉

劉禹錫桃源詩虛無天樂來僊宰鬼兵役案僊宰響聲之微也吳中形小聲響動曰僊宰

刺刺音七

短長說曰亞父歸彭城邑邑刺刺案刺刺不振貌今吳諺謂鬱不得意曰邑邑同刺刺

敦宰音淳

NATIONAL CENTRAL LIBRARY, TAIWAN, R.O.C.

司馬相如賦盤珊勃窣上乎金堤案勃窣女子無力登堤步步頓休之貌吳中謂搬移重物隨地轉掇曰勃窣

勃窣

世說張憑勃窣為理窟案勃窣散塵也吳中謂散塵為勃窣

惻力

晉明帝時童謠云測測力力放馬山側大馬死小馬餓案惻惻力力沙石無艸之聲也吳中食飯菜

而有細沙者曰惻力

叨鐵

玉堂閒話極是叨鐵案叨鐵猶言沾擾也吳中謝得人小惠曰叨鐵

吃吃

飛燕外傳吃吃笑聲不止案吃吃傾笑聲今諺謂笑不大聲曰吃吃

屹岸

音兀
風

郭景純江賦虎牙嵒豎以屹岸案屹岸欲動貌吳

中謂物搖動曰屹萃

戍律

任華懷素上人艸書歌翁若長鯨撥刺動海島歎
若長蛇戍律透深艸案戍律去之疾也從申酉戍
亥之戍吳中狀蛇行之速曰戍律案史記律書戍
者言萬物盡滅故曰戍漢志畢入於戍戍律之傳
其來久矣今諺有戍出來之說蓋惡其殞歿而祝
之也

捷獵

王延壽夢賦捷獵摧拉案捷獵聲也摧拉摧拈拉
朽也吳中形摧拈拉朽聲曰捷獵颯拉

抹漆

盧仝月蝕詩其初猶朦朧既久如抹漆案抹漆黑
色色吳諺謂室暗不見曰漆抹黑

殄磔音抑

揚子方言殄磔微也宋衛之閒曰殄自關而西秦
晉之閒凡病而不甚者曰殄磔案磔磔微病不能
自振之狀今諺謂病而不能大動者殄磔

浙瀝

謝惠連雪賦霰浙瀝而先集案浙瀝露落貌今吳諺謂物之碎者曰浙瀝

滴瀝

嚴武題巴州光祿寺楠木詩花籠滴瀝垂清露案滴瀝雨露零落聲吳中形露下聲曰滴瀝洒落

浙浙

孟雲卿傷懷贈故人詩稍稍晨鳥晨浙浙艸上霜案浙浙白而散也吳諺謂物之白而散者曰白浙

激激 浙

樂府戰城南曲水聲激激案激激水聲也吳中謂風吹水聲曰激激汨汨又海賦宏宏汨汨

瞋歷

瞋音血

王延壽王孫賦環瞋歷而隳離案環音轉轉視貌瞋歷視速貌隳離盲失貌言其轉視其速宜乎能審今乃隳離如此故可醜也吳諺謂眼光俊速者曰瞋歷尖

磧歷積上音

司馬相如上林賦下磧歷之坻案磧歷沙礫聲坻水邊高地吳中謂踏沙聲曰磧歷

禿揭下音

禮明堂位註齊人謂無髮為禿揭案揭禿貌吳諺謂物之禿者曰禿揭揭

籍籍

燕王旦華容夫人歌骨籍籍兮亡居案籍籍散碎貌吳中謂物之散碎者曰籍籍碎

抆策音

說文抆裂也案抆裂而離也吳中謂手龜春音有壘音鳳曰抆

擗音

廣韻擗打也案擗拳擊首也吳中曰擗栗暴

休撮音

說文休沒也案休沒水也吳中謂沒水而涸曰休沒頭壯音

則則



姑溪題跋子玉直視則則案則則靜聽之貌凡人有所靜聽則其視必定吳中謂靜聽曰則則然聽

也
叱叱

趙州見寒山拾得云久響寒山拾得到來只見兩頭水牯牛寒山拾得便作牛鬪師云叱叱寒山拾得咬齒相看案叱叱驅物之聲吳中凡驅物聲曰

叱叱

啞啞
尺音

色色

素問所謂色色不能久立久坐案色色虛弱貌吳中謂人之虛弱難支者曰虛色色

觶觶

盧仝月蝕詩天高日走沃不及但見萬國赤子觶觶生魚頭案觶觶頭簇聚也吳諺謂人聚曰觶觶然也

錫錫

顧況李供奉彈箜篌歌一聲一聲鳴錫錫案錫錫



散落聲空篔似之也吳中謂聲之疎落者曰錫錫
索索王建田家行簷頭索索纒車索索索亦聲也
錫結上音噎
王逸九思仰長歎兮氣餉結案餉結獨鬱結也吳
諺謂心不暢曰餉結